

GUITAR AMPLIFIER

AC30HWR2X AC15HWR1X

AC30HWR2 AC15HWR1

AC30HWRH AC10HWR1

AC4HWR1

SPEAKER CABINET

V212HWRX

Owner's Manual

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Manual del Usuario

用户手册

取扱説明書





GUITAR AMPLIFIER

AC30HWR2X / AC30HWR2

AC30HWRH

AC15HWR1X / AC15HWR1

AC10HWR1

AC4HWR1

SPEAKER CABINET

V212HWRX

English	4
Français.....	11
Deutsch.....	18
Español	25
中文.....	32
日本語	39

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

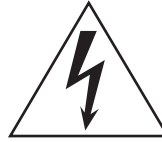
- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Mains powered apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. (for USA and Canada)
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Turning off the power switch does not completely isolate this product from the power line so remove the plug from the socket if not using it for extended periods of time.
- Install this product near the wall socket and keep the power plug easily accessible.
- WARNING—This apparatus shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Do not install this equipment on the far position from wall outlet and/or convenience receptacle.
- Do not install this equipment in a confined space such as a box for the conveyance or similar unit.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
ATTENTION: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.		
注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな		



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Notice regarding disposal (for EU and UK)

When this “crossed-out wheeled bin” symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the “crossed-out wheeled bin” symbol on the battery or battery package.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Introduction

Thank you very much for purchasing the VOX Hand Wired Series.

For many years, VOX has been designing and manufacturing some of the most renowned amplifiers in recent history... Today is no exception. We're honoured that you have chosen to add the AC Hand Wired series to your sonic arsenal!

To bring the traditional VOX sound that's been used in so many famous songs and performances into the modern era, we researched every facet of our early 1960s-era amplifier from the circuitry to the transformer as well as the structure of the cabinet, reflecting these results into our new model.

This series is not just a revival of our traditional amps. We've introduced modern updates by including a built-in spring reverb, re-designed master volume control and adding an FX loop.

By combining a truer traditional sound with modern specifications, we hope that the VOX Hand Wired Series enhances your musical life.

We believe that this Hand Wired VOX series offers one of the most sonically versatile amplifiers to date, and that the series is well on its way to joining its predecessors in the VOX "hall of fame".

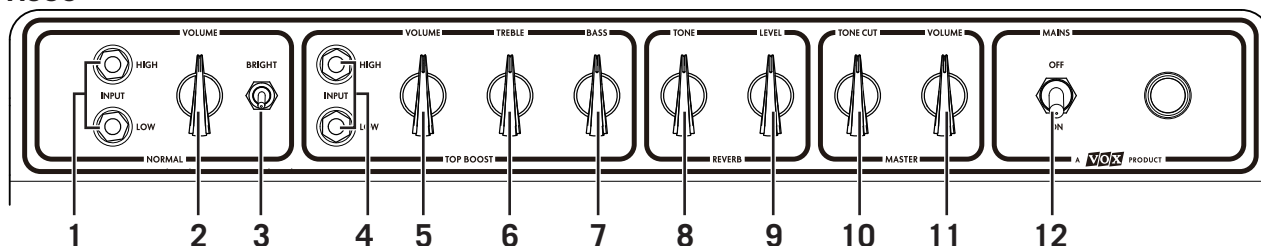
Enjoy!

VOX Amplification

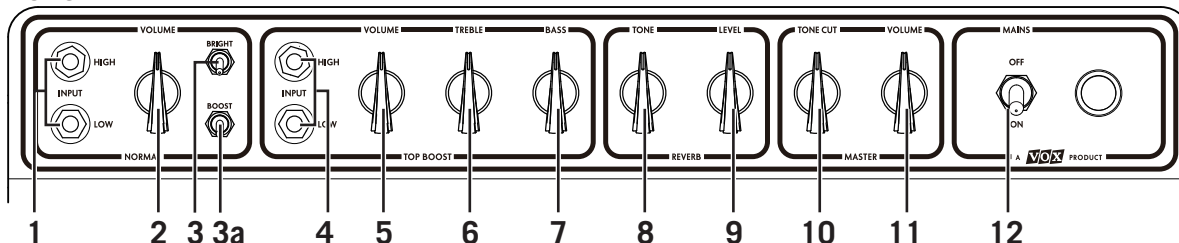
OPERATION MANUAL

Top panel

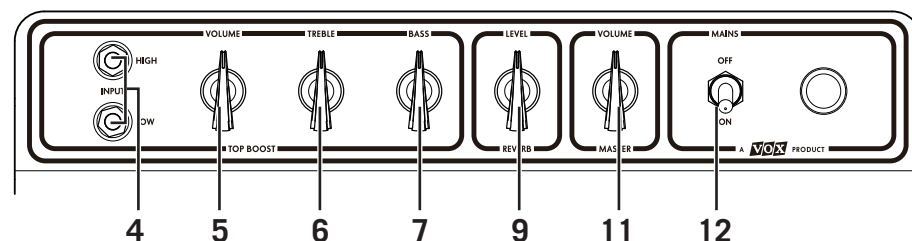
AC30



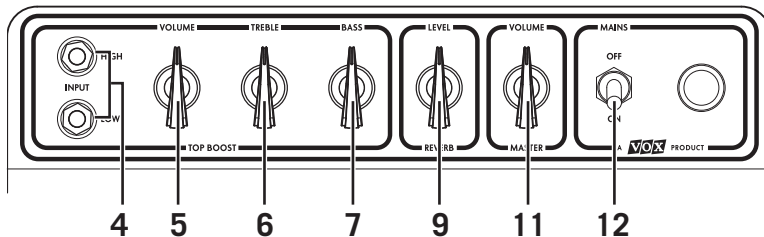
AC15



AC10



AC4



 The metal parts of this unit including the top panel, ventilation ports and so on may get hot due to heat transferred from the power vacuum tube or the transformer. This is not a malfunction. Use caution, as you may be subject to low-temperature burns if you touch these parts for an extended period of time.

NORMAL channel

1. INPUT Jack Sockets

Guitar input jacks for the NORMAL channel. The 'HIGH' input will give you more gain and output volume whereas the 'LOW' input will be quieter and have more clean headroom.

2. VOLUME control

This controls the NORMAL Channel pre-amp volume. It can be used in conjunction with the MASTER VOLUME to create the perfect balance between pre/power amp distortion and overall output level.

3. **BRIGHT switch**

When activated it adds more high-end sparkle to your sound.

3a. **BOOST switch (AC15 only)**

This increases the gain when turned on.

This gives a rich overdrive sound in the midrange frequencies that's unique to the AC15 of the 1960s.

NOTE: This switch will make noise when you turn it on and off. Turn the switch on/off only after turning the NORMAL VOLUME or MASTER VOLUME knob all the way down.

TOP BOOST Channel

4. **INPUT Jack Sockets**

Guitar input jacks for the TOP BOOST channel. The 'HIGH' input will give you more gain and output volume whereas the 'LOW' input will be quieter and have more clean headroom.

5. **VOLUME Control**

This controls the TOP BOOST channel pre-amp volume. It can be used in conjunction with the MASTER VOLUME to create the perfect balance between pre/power amp distortion and overall output level.

6. **TREBLE Control**

This controls the high frequencies in your sound—from soft and smooth when turned down (counter clockwise) to bright and cutting when cranked (clockwise) and all points in-between.

7. **BASS Control**

This controls the low frequencies in your sound—from thin and light when turned down (counter clockwise) to warm and heavy when turned up full (clockwise) and all points in-between.

REVERB

This adjusts the Reverb tonality and mix level.

8. **TONE Control**

This controls the high and low frequencies of the REVERB.

9. **LEVEL control**

This controls the mix (amount) of REVERB in your sound. Turning this knob fully clockwise will give you a wet, saturated sound while counterclockwise will give you a drier sound. You can use the included VFS1 footswitch to turn on and off the Reverb.

MASTER

10. **TONE CUT Control**

This circuit is placed in the power amp as opposed to the pre-amp section like the TREBLE and BASS controls. What this does is the opposite of what you may expect. Turning it clockwise will decrease the higher frequencies. Use in conjunction with the TREBLE control to fine tune the high end of your sound.

11. **VOLUME Control**

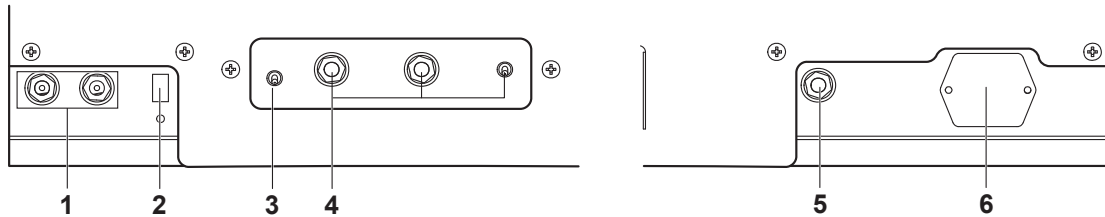
This controls the overall or MASTER VOLUME of your amplifier. Use in conjunction with the NORMAL and TOP BOOST volume controls to find the perfect balance between pre/power amp distortion and output volume.

12. **MAINS (POWER) switch**

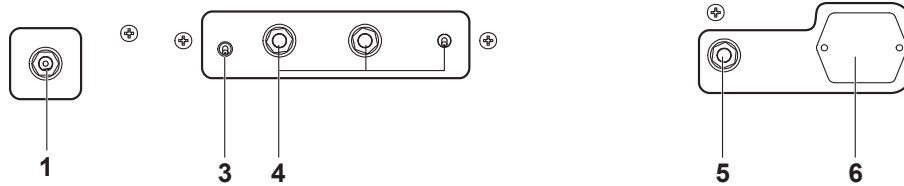
This is the ON/OFF switch for the amplifier. Please ensure the amplifier is switched off and unplugged before being moved.

Rear panel

AC30/AC15



AC10/AC4



1. POWER OUTPUT jacks (AC30/AC15)

This is where you can hook up an extension or external speaker cabinet(s) if desired.

The AC30/AC15 internal speakers are connected via a speaker jack plug, they are wired for 16 Ω . You can connect another 16 Ω cabinet and run this in parallel with the internal speakers. If you want to disconnect the internal speakers when you're connecting an external speaker cabinet, unplug the built-in speaker plug. Be sure to set the IMPEDANCE SELECT switch accordingly. (See "IMPEDANCE SELECT Switch")

1a. EXTERNAL SPEAKER jack (AC10/AC4)

When you use this, the built-in speaker is disconnected. This lets you connect a 16 Ω speaker cabinet.

WARNING! To ensure that your system works correctly, you must observe the following points.

- A) Don't connect a speaker whose rated input capacity is less than 30 W (for AC30) or 15 W (AC15). The speaker may be destroyed if you ignore this caution—not recommended!
- B) You must use a speaker cable to connect an external speaker. Don't use a shielded cable like the one you use to connect a guitar to an amp.
- C) You must turn off the power before connecting the speaker cable. Connecting the cable while the power is turned on may damage your amp.

NOTE: Always use a non-screened VOX approved speaker lead with the AC30/AC15 Amplifier and extension cabinets. It is recommended that all audio cables (with the exception of the speaker lead), used to connect to the AC30/AC15 are of a high quality, screened type. These should not exceed 10 metres in length.

2. IMPEDANCE SELECT switch (AC30/AC15)

16 OHMS: Combos allow for the following configurations:

- A) Set it to this if you use the internal speakers only.
- B) Set it to this if you connect an external 16 Ω speaker cabinet through the External jack (internal speakers disconnected).

8 OHMS: Combos allow for the following configurations:

- A) Set it to this if you connect an extension cabinet.
- B) Set it to this if you connect an external 8 Ω speaker cabinet through the External jack (internal speakers disconnected).

3. Level –10/+4 dB switch

If you run a rack processor through the FX Loop set the Level switch to +4. If you run a stomp box effect set the level to –10.

NOTE: There is no rule set in stone for these levels. Please try both settings and use what works best for you as every playing and effect situation will be different.

NOTE: You may hear noise when toggling this switch. Toggle the switch only after turning the MASTER VOLUME knob all the way down.

4. EFFECT LOOP jacks

The EFFECTS LOOP allows effects to be added further down the signal chain, rather than just plugging them in line with your guitar and amplifier. By using the Effects loop with Delay stomp boxes, for example, will prevent any strange distortions to the time delayed repetitions.

RETURN: Think of this as the “input” of the effects loop and will be connected to the output of your effect(s).

SEND: Think of this as the “output” of the FX loop and will be connected to the input of your effect(s).

BYPASS: The effects loop offers true bypass. None of the signal is routed through the effect loop when this switch is set to “BYPASS”.

NOTE: You may hear noise when switching this on/off. Turn the switch on/off only after turning the MASTER VOLUME knob all the way down.

NOTE: Be sure to use shielded guitar cables only! NEVER use unshielded speaker cables.

5. FOOT SWITCH jack

Connect the included VFS1 foot switch here.

You can use the connected foot switch to switch the reverb on/off.

6. MAINS INPUT connector

Connect the included power cord here.

The specific mains input voltage rating that your amplifier needs to run at is located on the rear panel of your amplifier. Before making any connections or powering up the amplifier, make sure the correct voltage is set.

If you have any doubt, refer to your local VOX dealer.

Specifications

AC30HWR2X:

- **Dimensions (W × D × H)** 705 × 263 × 567 mm / 27.76" × 10.35" × 22.32"
- **Weight** 32.0 kg / 70.55 lb
- **Output power** 30 W RMS into 8/16 Ω
- **Tube complement** ECC83/12AX7 × 4, ECC81/12AT7 × 1, EL84 × 4, GZ34 (rectifier) × 1
- **Speakers** 12" 8 Ω Celestion Alnico Blue × 2
- **Inputs** NORMAL INPUT jack (HIGH and LOW), TOP BOOST INPUT jack (HIGH and LOW), FOOT SWITCH jack, RETURN jack
- **Outputs** POWER OUTPUT jacks × 2, SEND jack
- **Included items** Power cable, Owner's Manual, VFS1 footswitch

AC30HWR2:

- **Dimensions (W × D × H)** 705 × 263 × 567 mm / 27.76" × 10.35" × 22.32"
- **Weight** 30.8 kg / 67.90 lb
- **Output power** 30 W RMS into 8/16 Ω
- **Tube complement** ECC83/12AX7 × 4, ECC81/12AT7 × 1, EL84 × 4, GZ34 (rectifier) × 1
- **Speakers** 12" 8 Ω Celestion G12M Green Back × 2
- **Inputs** NORMAL INPUT jack (HIGH and LOW), TOP BOOST INPUT jack (HIGH and LOW), FOOT SWITCH jack, RETURN jack
- **Outputs** POWER OUTPUT jacks × 2, SEND jack
- **Included items** Power cable, Owner's Manual, VFS1 footswitch

AC30HWRH:

- **Dimensions (W × D × H)** 705 × 263 × 302 mm / 27.76" × 10.35" × 11.89"
- **Weight** 19.7 kg / 43.43 lb
- **Output power** 30 W RMS into 8/16 Ω
- **Tube complement** ECC83/12AX7 × 4, ECC81/12AT7 × 1, EL84 × 4, GZ34 (rectifier) × 1
- **Inputs** NORMAL INPUT jack (HIGH and LOW), TOP BOOST INPUT jack (HIGH and LOW), FOOT SWITCH jack, RETURN jack
- **Outputs** SPEAKER OUTPUT jacks × 2, SEND jack
- **Included items** Power cable, Owner's Manual, VFS1 footswitch, speaker cable

AC15HWR1X:

- **Dimensions (W × D × H)** 591 × 263 × 567 mm / 23.27" × 10.35" × 22.32"
- **Weight** 22.7 kg / 50.04 lb
- **Output Power** 15 W RMS into 8/16 Ω
- **Tube complement** ECC83/12AX7 × 4, ECC81/12AT7 × 1, EL84 × 2, GZ34 (rectifier) × 1
- **Speakers** 12" 16 Ω Celestion Alnico Blue × 1
- **Inputs** NORMAL INPUT jack (HIGH and LOW), TOP BOOST INPUT jack (HIGH and LOW), FOOT SWITCH jack, RETURN jack
- **Outputs** POWER OUTPUT jacks × 2, SEND jack
- **Included items** Power cable, Owner's Manual, VFS1 footswitch

AC15HWR1:

- **Dimensions (W × D × H)** 591 × 263 × 567 mm / 23.27" × 10.35" × 22.32"
- **Weight** 22.1 kg / 48.72 lb
- **Output Power** 15 W RMS into 8/16 Ω
- **Tube complement** ECC83/12AX7 × 4, ECC81/12AT7 × 1, EL84 × 2, GZ34 (rectifier) × 1
- **Speakers** 12" 16 Ω Celestion G12M Green Back × 1
- **Inputs** NORMAL INPUT jack (HIGH and LOW), TOP BOOST INPUT jack (HIGH and LOW), FOOT SWITCH jack, RETURN jack
- **Outputs** POWER OUTPUT jacks × 2, SEND jack
- **Included items** Power cable, Owner's Manual, VFS1 footswitch

AC10HWR1:

- **Dimensions (W × D × H)** 530 × 243 × 474 mm / 20.87" × 9.57" × 18.66"
- **Weight** 16.4 kg / 36.16 lb
- **Output power** 10 W RMS into 16 Ω
- **Tube complement** ECC83/12AX7 × 2, EL84 × 2
- **Speakers** 12" 16 Ω Celestion G12M Green Back × 1
- **Inputs** TOP BOOST INPUT jack (HIGH and LOW), FOOT SWITCH jack, RETURN jack
- **Outputs** EXTERNAL SPEAKER jack, SEND jack
- **Included items** Power cable, Owner's Manual, VFS1 footswitch

AC4HWR1:

- **Dimensions (W × D × H)** 416 × 243 × 474 mm / 16.38" × 9.57" × 18.66"
- **Weight** 13.6 kg / 29.98 lb
- **Output power** 4 W RMS into 16 Ω
- **Tube complement** ECC83/12AX7 × 2, EL84 × 1
- **Speakers** 12" 16 Ω Celestion G12M Green Back × 1
- **Inputs** TOP BOOST INPUT jack (HIGH and LOW), FOOT SWITCH jack, RETURN jack
- **Outputs** EXTERNAL SPEAKER jack, SEND jack
- **Included items** Power cable, Owner's Manual, VFS1 footswitch

V212HWRX:

- **Dimensions (W × D × H)** 695 × 263 × 567 mm / 27.36" × 10.31" × 22.32"
- **Weight** 18.5 kg / 40.79 lb
- **Speakers** 12" 8 Ω Celestion Alnico Blue × 2
- **Included items** 30 W RMS into 16 Ω Owner's Manual

* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SECURITE

- Lisez attentivement ces instructions.
- Veuillez conserver ces instructions.
- Observez tous les avertissements.
- Suivez toutes les consignes à la lettre.
- N'utilisez jamais cet appareil dans un endroit humide ni à proximité d'eau.
- L'appareil alimenté par courant électrique ne peut pas être exposé à des éclaboussures; évitez en outre de placer des récipients contenant des liquides, comme un vase (ou un verre de bière), sur l'appareil.
- Nettoyez uniquement l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- Ne bloquez jamais les orifices de ventilation de l'appareil et installez-le toujours conformément aux instructions du fabricant.
- N'installez jamais l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle que des radiateurs, poêles ou tout autre dispositif (y compris des amplificateurs) générant de la chaleur.
- N'essayez jamais de contourner le dispositif de sécurité d'une prise de type polarisée ou d'une prise de terre. Une prise dite polarisée dispose de deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de terre comporte trois broches, dont une de mise à la terre. Cette broche plus large ou broche de mise à la terre vise à assurer votre sécurité. Si la fiche du cordon d'alimentation ne correspond pas au type de prise de courant de votre région, faites remplacer la prise obsolète par un électricien qualifié (pour les Etats-Unis et le Canada).
- Placez toujours le cordon d'alimentation de sorte qu'on ne risque pas de marcher dessus ni de le pincer. Cette précaution vise tout spécialement la fiche du cordon et sa sortie de l'appareil.
- Utilisez exclusivement les fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
- S'il y a risque d'orage ou que vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le du secteur.
- La mise sur OFF de l'interrupteur d'alimentation n'isole pas totalement ce produit de la ligne secteur; aussi, retirez la fiche de la prise s'il doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
- Installez ce produit près de la prise électrique murale et gardez un accès facile à la prise électrique et au cordon d'alimentation.
- ATTENTION: Cet appareil doit absolument être connecté à une prise électrique reliée à la terre.
- Confiez tout travail de réparation uniquement à un S.A.V. qualifié. Faites appel au S.A.V. si l'appareil a subi tout endommagement, comme par exemple si sa fiche secteur ou son cordon d'alimentation sont endommagés, si de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, si celui-ci a été exposé à la pluie ou à la moisissure, s'il est tombé ou présente tout signe de dysfonctionnement.
- N'utilisez jamais d'allonge trop longue avec cet appareil et ne l'alimentez jamais via les prises secteur équipant d'autres dispositifs.
- N'installez jamais cet appareil dans un endroit confiné comme une caisse de transport ou tout autre récipient similaire.
- Des niveaux d'écoute trop importants lors de l'utilisation d'un casque ou d'écouteurs peuvent entraîner des pertes d'audition.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le chariot, stand, trépied, fixation ou table spécifiés par le fabricant ou fourni avec l'appareil. Si vous avez placé l'appareil sur un chariot, soyez très prudent quand vous déplacez le chariot, afin d'éviter une chute et des blessures.



WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
ATTENTION: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.		
注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな		



L'éclair dans le triangle est un symbole destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence de parties non isolées et de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'appareil, qui posent des risques d'électrocution pour l'utilisateur.



Le point d'exclamation dans un triangle est un symbole destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des sections de ce manuel contenant des informations importantes, liées à l'utilisation et à l'entretien de ce produit.

Note concernant les dispositions (en Europe et au R.-U.)



Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle.



Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

- * Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

Introduction

Merci d'avoir choisi la série Hand Wired de VOX.

Cela fait des années que VOX conçoit et fabrique des amplificateurs comptant parmi les plus célèbres et les plus convoités au monde. Celui-ci n'y fait pas exception. Nous sommes honorés que vous ayez opté pour la série AC Hand Wired!

Soucieux de transposer dans l'ère moderne le son traditionnel VOX célébré au travers d'une multitude de tubes et de performances mémorables sur scène, nous avons examiné sous toutes les coutures chaque facette de nos amplificateurs du début des années 1960, des circuits au transformateur, en passant par la structure de l'enceinte, et nous avons intégré le fruit de nos analyses à notre nouveau modèle.

Cette série est bien plus qu'un renouveau de nos amplis traditionnels. Nous y avons aussi incorporé des actualisations telles que la réverbération à ressort incorporée, la commande de volume Master redessinée, en y ajoutant une boucle d'effets.

Nous espérons que grâce à cette combinaison d'un son vintage d'une plus grande authenticité et de caractéristiques modernes, la série Hand Wired de VOX va enrichir votre vie musicale.

Nous sommes convaincus qu'avec cette série Hand Wired, VOX met entre vos mains un des amplificateurs les plus polyvalents et aboutis soniquement parlant jamais produits, et que cette série est déjà bien partie pour rejoindre ses prédécesseurs au Temple de la renommée dédié à VOX.

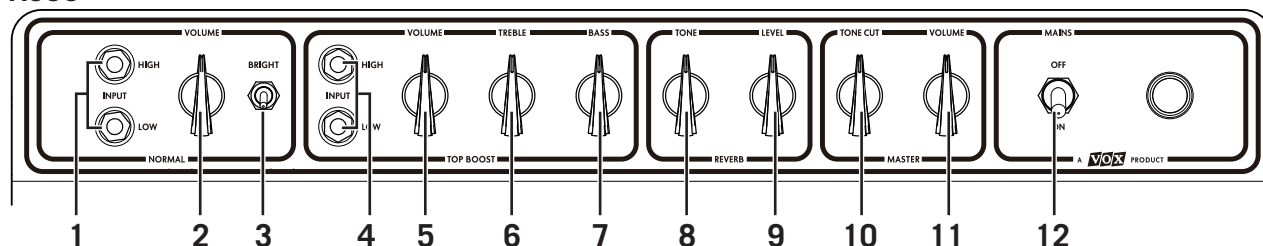
Bon amusement!

VOX Amplification

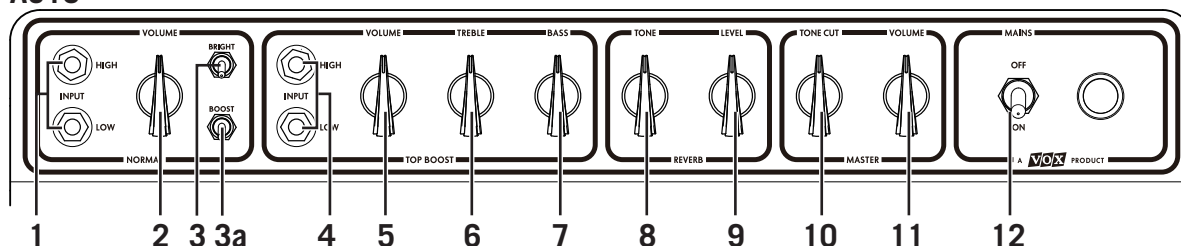
MODE D'EMPLOI

Panneau supérieur

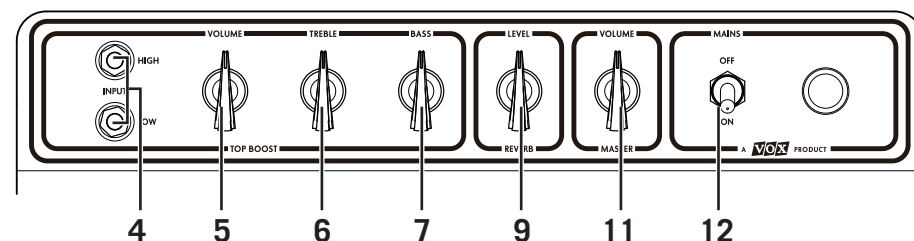
AC30



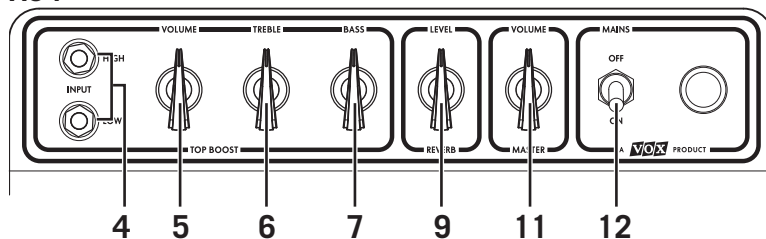
AC15



AC10



AC4



 Les parties métalliques de ce produit, comme son panneau supérieur, ses orifices de ventilation, etc. pourraient chauffer sous l'effet de la chaleur transmise par la lampe du circuit d'amplification ou le transformateur. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Prudence donc car vous risquez des brûlures superficielles si vous touchez ces éléments de façon prolongée.

Canal NORMAL

1. Prises INPUT

Prises d'entrée de guitare pour le canal NORMAL. L'entrée "HIGH" génère plus de gain et un niveau de sortie plus élevé tandis que l'entrée "LOW" a un niveau plus bas et une réserve de son clair plus importante.

2. Commande VOLUME

Elle détermine le volume du préampli du canal NORMAL. Elle peut être combinée avec la commande MASTER VOLUME pour créer une balance parfaite entre la distorsion du préampli/ampli de puissance et le niveau de sortie global.

3. Commutateur BRIGHT

L'activation de ce commutateur ajoute plus d'éclat dans l'aigu.

3a. Interrupteur BOOST (AC15 uniquement)

Cet interrupteur accentue le gain quand vous l'activez.

Il reproduit le riche son overdrive dans le médium unique de l'AC15 produit dans les années 1960.

ATTENTION: Cet interrupteur fera du bruit lorsque vous l'allumerez et l'éteindrez. Activez/désactivez cet interrupteur uniquement après avoir placé la commande NORMAL VOLUME ou MASTER VOLUME en position minimum.

Canal TOP BOOST

4. Prises INPUT

Prises d'entrée de guitare pour le canal TOP BOOST. L'entrée "HIGH" génère plus de gain et un niveau de sortie plus élevé tandis que l'entrée "LOW" a un niveau plus bas et une réserve de son clair plus importante.

5. Commande VOLUME

Elle détermine le volume du préampli du canal TOP BOOST. Elle peut être combinée avec la commande MASTER VOLUME pour créer une balance parfaite entre la distorsion du préampli/ampli de puissance et le niveau de sortie global.

6. Commande TREBLE

Cette commande règle les hautes fréquences (l'aigu) du son; vous pouvez aller d'un son doux et rond (à gauche toute) à un son tranchant et éclatant (à fond à droite) en passant par tous les stades intermédiaires.

7. Commande BASS

Cette commande règle les basses fréquences (le grave) du son; vous pouvez aller d'un son fin et léger (à gauche toute) à un son chaud et gras (à fond à droite) en passant par tous les stades intermédiaires.

REVERB

Ces commandes règlent le timbre et la quantité de réverbération.

8. Commande TONE

Contrôle les hautes et basses fréquences de la REVERB.

9. Commande LEVEL

Contrôle le mixage (la quantité) de REVERB dans votre son. Tourner cette commande à fond dans le sens horaire vous donne un son saturé d'effet tandis qu'en sens anti-horaire, vous obtenez un son plus sec (moins d'effet). Vous pouvez activer/désactiver la réverbération avec la pédale commutateur VFS1 fournie.

MASTER

10. Commande TONE CUT

Ce circuit fait partie de l'ampli de puissance et non de l'étage du préampli dont relèvent les commandes TREBLE et BASS, par exemple. Il fait le contraire de ce que vous pensez.

Plus vous tournez la commande vers la droite, plus les hautes fréquences diminuent. Combinez-la avec la commande TREBLE pour affiner le réglage de l'aigu.

11. Commande VOLUME

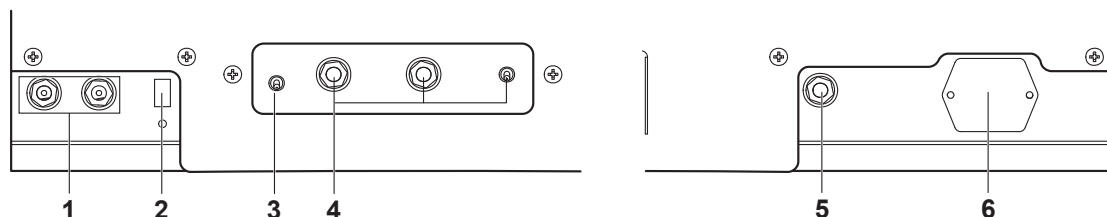
Elle détermine le volume global (MASTER VOLUME) de l'amplificateur. Elle peut être combinée avec la commande de volume du canal NORMAL ou TOP BOOST pour créer une balance parfaite entre la distorsion du préampli/ampli de puissance et le niveau de sortie.

12. Interrupteur d'alimentation MAINS (POWER)

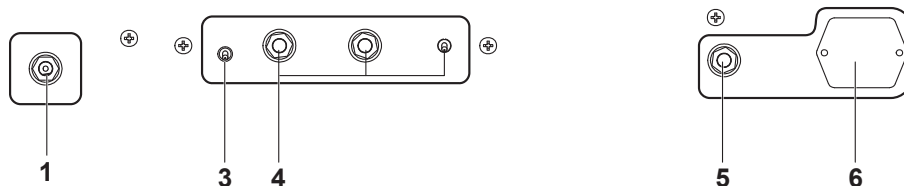
Commutateur de mise sous/hors tension de l'amplificateur. Coupez toujours l'alimentation de l'amplificateur et débranchez-le avant de le déplacer.

Panneau arrière

AC30/AC15



AC10/AC4



1. Prises POWER OUTPUT (AC30/AC15)

Vous pouvez y brancher une (des) enceinte(s) d'extension ou externe(s).

Les haut-parleurs internes de l'AC30/AC15 sont branchés par une fiche d'enceinte avec un câblage pour 16 Ω . Vous pouvez brancher une autre enceinte de 16 Ω et l'utiliser en parallèle aux haut-parleurs internes. Si vous le voulez, vous pouvez aussi utiliser l'enceinte externe connectée sans les haut-parleurs internes en débranchant leur fiche. Réglez alors correctement le sélecteur IMPEDANCE SELECT (voyez la section "Sélecteur IMPEDANCE SELECT").

1a. Prise EXTERNAL SPEAKER (AC10/AC4)

Quand vous utilisez cette prise, le haut-parleur intégré est déconnecté. Cette prise permet de brancher une enceinte de 16 Ω .

AVERTISSEMENT : Pour que votre système fonctionne correctement, respectez les points suivants.

- A) Ne branchez pas d'enceinte dont la capacité d'entrée nominale est inférieure à 30 W (pour l'AC30) ou 15 W (pour l'AC15). Si vous ne tenez pas compte de cette remarque, vous risquez de détruire le haut-parleur!
- B) Utilisez un câble d'enceinte pour brancher une enceinte externe. Ne vous servez pas de câble blindé comme celui utilisé pour brancher une guitare à ampli.
- C) Coupez l'alimentation avant de brancher le câble de l'enceinte. Si vous branchez le câble alors que l'ampli est sous tension, vous risquez d'endommager ce dernier.

ATTENTION : Servez-vous toujours d'un câble d'enceinte non blindé approuvé par VOX pour relier l'ampli AC30/AC15 et les enceintes d'extension. Tous les câbles audio, à l'exception du câble d'enceinte, utilisés avec l'AC30/AC15 doivent de préférence être de bonne qualité et blindés. Ils ne peuvent excéder 10 mètres de longueur.

2. Sélecteur IMPEDANCE SELECT (AC30/AC15)

16 OHMS : Les combos permettent les configurations suivantes:

- A) Choisissez ce réglage si vous n'utilisez que les haut-parleurs internes.
- B) Choisissez ce réglage si vous branchez une enceinte externe de 16 Ω à la prise EXTERNAL (les haut-parleurs internes sont déconnectés).

8 OHMS : Les combos permettent les configurations suivantes:

- A) Choisissez ce réglage si vous branchez une enceinte d'extension.
- B) Choisissez ce réglage si vous branchez une enceinte externe de 8 Ω à la prise EXTERNAL (les haut-parleurs internes sont déconnectés).

3. Commutateur Level –10/+4 dB

Si vous insérez un processeur d'effet en rack dans la boucle FX Loop, réglez le commutateur Level sur +4. Si vous insérez une pédale d'effet, réglez le commutateur sur –10.

ATTENTION : Il n'y a pas de règle d'or pour ces niveaux. Essayez les deux réglages et utilisez celui qui vous convient car toutes les situations sont différentes.

ATTENTION : Il se pourrait que le basculement de cet interrupteur produise un bruit audible. Basculez cet interrupteur uniquement après avoir placé la commande MASTER VOLUME en position minimum.

4. Prises EFFECT LOOP

La boucle d'effets (EFFECTS LOOP) permet d'ajouter d'autres effets à la chaîne du signal plutôt que de les insérer entre votre guitare et votre amplificateur. En utilisant la boucle d'effets avec par exemple une pédale de Delay, vous éviterez les distorsions étranges des répétitions retardées dans le temps.

RETURN : c'est le "retour" de la boucle d'effets auquel se branche la sortie de vos effets.

SEND : c'est le "départ" de la boucle d'effets auquel se branche l'entrée de vos effets.

BYPASS : la boucle d'effets offre un contournement "true bypass". Quand ce commutateur est en position "BYPASS", aucun signal ne passe par la boucle d'effets.

ATTENTION : Il se pourrait que l'activation/désactivation de ce commutateur produise un bruit audible. Activez/désactivez ce commutateur uniquement après avoir placé la commande MASTER VOLUME en position minimum.

ATTENTION : Veillez bien à n'utiliser que des câbles de guitare blindés ! N'utilisez JAMAIS de câbles pour haut-parleur non blindés.

5. Prise FOOT SWITCH

Connectez ici la pédale commutateur VFS1 fournie.

La connexion de cette pédale commutateur permet d'activer/de désactiver la réverbération.

6. Prise MAINS INPUT

Branchez le cordon d'alimentation secteur fourni à cette prise.

La tension indiquée pour votre amplificateur est précisée en face arrière de l'amplificateur. Avant d'effectuer la moindre connexion ou de mettre l'ampli sous tension, vérifiez que la tension est correcte. En cas de doute, contactez votre revendeur VOX.

Fiche technique

AC30HWR2X:

- **Dimensions (L x P x H)** 705 x 263 x 567 mm
- **Poids** 32,0 kg
- **Puissance de sortie** 30 W RMS sous 8/16 Ω
- **Lampes** ECC83/12AX7 x 4, ECC81/12AT7 x 1, EL84 x 4, GZ34 (redresseur) x 1
- **Haut-parleurs** Celestion Alnico Blue 2x12" 8 Ω
- **Entrées** Prises INPUT HIGH et LOW (canal NORMAL), prises INPUT HIGH et LOW (canal TOP BOOST), prise FOOT SWITCH, prise RETURN
- **Sorties** Prises POWER OUTPUT x 2, prise SEND
- **Livré avec** Câble d'alimentation, pédale commutateur VFS1, Manuel d'utilisation

AC30HWR2:

- **Dimensions (L x P x H)** 705 x 263 x 567 mm
- **Poids** 30,8 kg
- **Puissance de sortie** 30 W RMS sous 8/16 Ω
- **Lampes** ECC83/12AX7 x 4, ECC81/12AT7 x 1, EL84 x 4, GZ34 (redresseur) x 1
- **Haut-parleurs** Celestion G12M Green Back 2x12" 8 Ω
- **Entrées** Prises INPUT HIGH et LOW (canal NORMAL), prises INPUT HIGH et LOW (canal TOP BOOST), prise FOOT SWITCH, prise RETURN
- **Sorties** Prises POWER OUTPUT x 2, prise SEND
- **Livré avec** Câble d'alimentation, pédale commutateur VFS1, Manuel d'utilisation

AC30HWRH:

- **Dimensions (L x P x H)** 705 x 263 x 302 mm
- **Poids** 19,7 kg
- **Puissance de sortie** 30 W RMS sous 8/16 Ω
- **Lampes** ECC83/12AX7 x 4, ECC81/12AT7 x 1, EL84 x 4, GZ34 (redresseur) x 1
- **Entrées** Prises INPUT HIGH et LOW (canal NORMAL), prises INPUT HIGH et LOW (canal TOP BOOST), prise FOOT SWITCH, prise RETURN
- **Sorties** Prises SPEAKER OUTPUT x 2, prise SEND
- **Livré avec** Câble d'alimentation, Pédale commutateur VFS1, Manuel d'utilisation, câble pour haut-parleur

AC15HWR1X:

- **Dimensions (L x P x H)** 591 x 263 x 567 mm
- **Poids** 22,7 kg
- **Puissance de sortie** 15 W RMS sous 8/16 Ω
- **Lampes** ECC83/12AX7 x 4, ECC81/12AT7 x 1, EL84 x 2, GZ34 (redresseur) x 1
- **Haut-parleurs** Celestion Alnico Blue 1x12" 16 Ω
- **Entrées** Prises INPUT HIGH et LOW (canal NORMAL), prises INPUT HIGH et LOW (canal TOP BOOST), prise FOOT SWITCH, prise RETURN
- **Sorties** Prises POWER OUTPUT x 2, prise SEND
- **Livré avec** Câble d'alimentation, pédale commutateur VFS1, Manuel d'utilisation

AC15HWR1:

- **Dimensions (L x P x H)** 591 x 263 x 567 mm
- **Poids** 22,1 kg
- **Puissance de sortie** 15 W RMS sous 8/16 Ω
- **Lampes** ECC83/12AX7 x 4, ECC81/12AT7 x 1, EL84 x 2, GZ34 (redresseur) x 1
- **Haut-parleurs** Celestion G12M Green Back 1x12" 16 Ω
- **Entrées** Prises INPUT HIGH et LOW (canal NORMAL), prises INPUT HIGH et LOW (canal TOP BOOST), prise FOOT SWITCH, prise RETURN
- **Sorties** Prises POWER OUTPUT x 2, prise SEND
- **Livré avec** Câble d'alimentation, pédale commutateur VFS1, Manuel d'utilisation

AC10HWR1:

- **Dimensions (L x P x H)** 530 x 243 x 474 mm
- **Poids** 16,4 kg
- **Puissance de sortie** 10 W RMS sous 16 Ω
- **Lampes** ECC83/12AX7 x 2, EL84 x 2
- **Haut-parleurs** Celestion G12M Green Back 1x12" 16 Ω
- **Entrées** Prises INPUT HIGH et LOW (canal TOP BOOST), prise FOOT SWITCH, prise RETURN
- **Sorties** Prise EXTERNAL SPEAKER, Prise SEND
- **Livré avec** Câble d'alimentation, pédale commutateur VFS1, Manuel d'utilisation

AC4HWR1:

- **Dimensions (L x P x H)** 416 x 243 x 474mm
- **Poids** 13,6 kg
- **Puissance de sortie** 4 W RMS sous 16 Ω
- **Lampes** ECC83/12AX7 x 2, EL84 x 1
- **Haut-parleurs** Celestion G12M Green Back 1x12" 16 Ω
- **Entrées** Prises INPUT HIGH et LOW (canal TOP BOOST), prise FOOT SWITCH, prise RETURN
- **Sorties** Prise EXTERNAL SPEAKER, Prise SEND
- **Livré avec** Câble d'alimentation, pédale commutateur VFS1, Manuel d'utilisation

V212HWRX:

- **Dimensions (L x P x H)** 695 x 263 x 567 mm
- **Poids** 18,5 kg
- **Haut-parleurs** Celestion Alnico Blue 2x12" 8 Ω / 30 W RMS sous 16 Ω
- **Livré avec** Manuel d'utilisation

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans préavis en vue d'une amélioration.

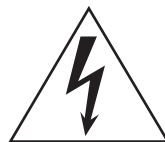
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie sich alle Bedienhinweise durch.
- Bewahren Sie diese Bedienhinweise auf.
- Beachten Sie alle Warnungen.
- Befolgen Sie alle Instruktionen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wasser.
- Ein netzgespeistes Gerät darf niemals Regen- oder Wassertropfen ausgesetzt werden. Außerdem darf man keine Flüssigkeitsbehälter wie Vasen usw. darauf stellen.
- Reinigen Sie es ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
- Versperren Sie niemals die Lüftungsschlitze und stellen Sie das Gerät nur an Orten auf, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe einer Wärmequelle, z.B. eines Heizkörpers, Ofens oder eines anderen Wärme erzeugenden Gerätes (darunter auch Endstufen).
- Versuchen Sie niemals, die polarisierte Leitung bzw. Erde hochzulegen oder zu umgehen. Ein polarisierter Stecker ist mit zwei flachen Stiften unterschiedlicher Breite versehen. Ein Stecker mit Erdung weist zwei Stifte und eine Erdungsbuchse auf. Wenn der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, sollten Sie einen Elektriker bitten, die Steckdose zu erneuern (für die USA und Kanada).
- Sorgen Sie dafür, dass man weder über das Netzkabel stolpern kann, noch dass es in unmittelbarer Nähe einer Steckdose, darunter auch Zusatzsteckdosen anderer Geräte, abgeklemmt wird. Auch am Austritt aus dem Gerät darf das Netzkabel auf keinen Fall gequetscht werden.
- Verwenden Sie nur Halterungen/Zubehör, die/das vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden/wird.
- Im Falle eines Gewitters bzw. wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, lösen Sie bitte den Netzanschluss.
- Durch Ausschalten des Hauptschalters wird dieses Erzeugnis nicht vollständig vom Netz getrennt. Ziehen Sie deshalb den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, wenn Sie das Erzeugnis längere Zeit nicht verwenden.
- Stellen Sie diesen Verstärker in der Nähe einer Wand Schutzkontaktdose auf und achten Sie auf die freie Zugänglichkeit des Netzanschlusskabels.
- Warnhinweis: Dieser Verstärker darf nur an Steckdosen mit Schutzleiter (Erdung) betrieben werden.
- Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten einem erfahrenen Wartungstechniker. Wartungsarbeiten oder Reparaturen sind erforderlich, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn Flüssigkeit oder andere Gegenstände in das Geräteinnere gefallen sind, wenn das Gerät im Regen gestanden hat, sich nicht erwartungsgemäß verhält oder wenn es gefallen ist.
- Stellen Sie das Gerät niemals unmittelbar neben die Steckdose und/oder Erweiterungssteckdose eines anderen Geräts.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebes niemals in einen Türschrank oder den Lieferkarton.
- Hohe Schallpegel bei Verwendung eines großen oder kleinen Kopfhörers können Hörschäden verursachen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einen Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden oder eventuell zum Lieferumfang gehören. Seien Sie beim Verschieben eines geeigneten Wagens vorsichtig, damit weder er, noch das Gerät selbst umkippt bzw. hinfällt und Sie eventuell verletzt.



WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT
EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
ATTENTION: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.		
注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな		



Der als Pfeil dargestellte Blitz in einem Dreieck weist den Anwender auf nicht isolierte, „gefährliche Spannungen“ im Geräteinneren hin, die so stark sein können, dass sie einen Stromschlag verursachen.



Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Anwender darauf hin, dass zum Lieferumfang des Gerätes wichtige Bedien- und Wartungshinweise (eventuell Reparaturhinweise) gehören.

Hinweis zur Entsorgung (EU und UK)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen.

Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde, wo Sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können.

Falls Ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen Sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft Ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten Sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

Vorweg

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Verstärker der Reihe VOX Hand Wired entschieden haben.

Seit Jahrzehnten entwickelt und baut VOX Verstärker, die unweigerlich Geschichte schreiben... Und das wollen wir auch in Zukunft so halten. Aber natürlich freuen wir uns noch viel mehr über Ihre Entscheidung für einen Verstärker der Reihe AC Hand Wired!

Um den traditionellen, bei vielen berühmten Songs und Auftritten verwendeten VOX-Sound in unsere moderne Zeit zu bringen, haben wir jedes Bauteil unseres Verstärkers aus den frühen 60ern untersucht – vom Schaltkreis über den Transformator bis hin zur Struktur des Gehäuses –, um diese Ergebnisse in unser neues Modell einfließen lassen.

Diese Reihe ist mehr als nur eine Wiederbelebung unserer traditionellen Amps. Wir haben moderne Updates wie einen eingebauten Federhall, einen neu gestalteten Master-Volume-Regler und einen FX-Loop hinzugefügt.

So haben wir den authentischen traditionellen Sounds mit modernen Features kombiniert, damit die Reihe VOX Hand Wired ihr musikalisches Leben bereichert.

Wir sind der Meinung, dass die Reihe VOX Hand Wired einen der klanglich vielseitigsten Verstärker aller Zeiten bietet, der schon bald mit seinen illustren Vorfahren in einem Atemzug genannt werden wird.

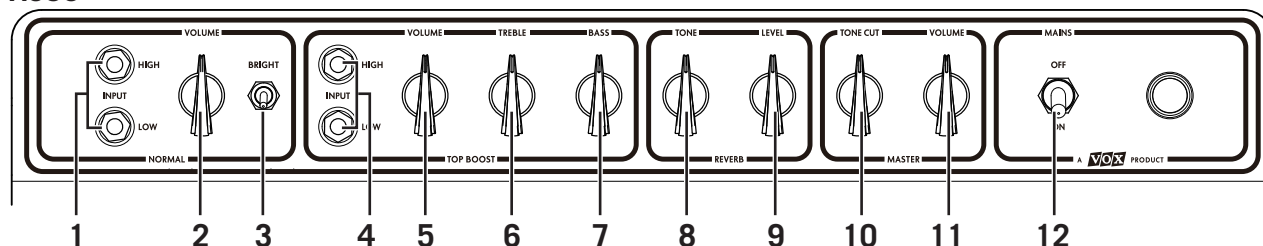
Viel Spaß!

VOX Amplification

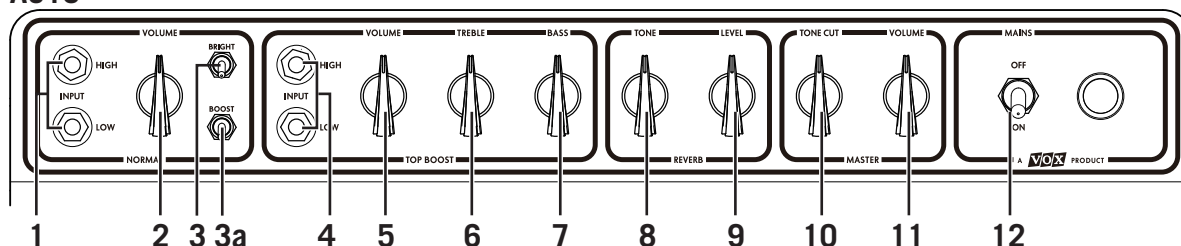
BEDIENUNGSANLEITUNG

Bedienfeld

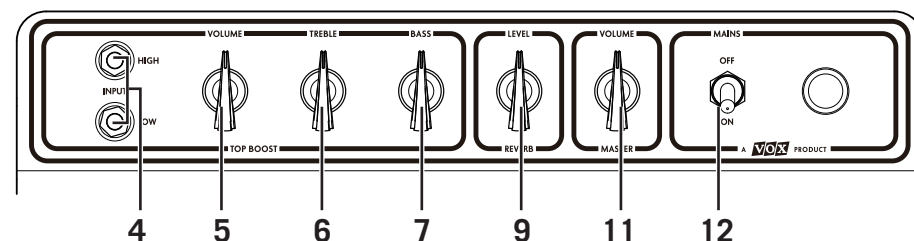
AC30



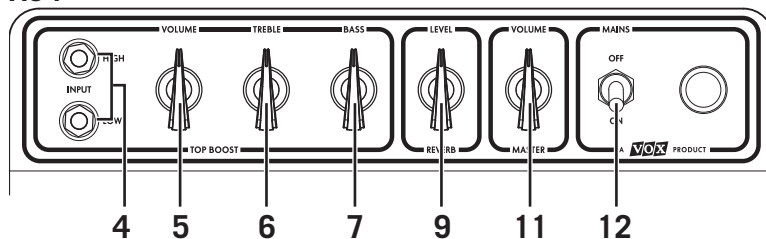
AC15



AC10



AC4



⚠ Die Metallteile dieses Geräts, darunter das Bedienfeld, die Lüftungsöffnungen und so weiter können durch die von Vakuumröhre oder vom Transformator abgestrahlte Wärme heiß werden. Dies ist keine Fehlfunktion. Seien Sie vorsichtig – wenn Sie diese Teile zu lange berühren, können Sie sich Verbrennungen ersten Grades zuziehen.

‘NORMAL’-Kanal

1. INPUT-Buchsen

Gitarreneingänge für den „NORMAL“-Kanal. Die HIGH-Buchse hebt den Eingangspegel stärker an, so dass das Signal lauter wird. Der LOW-Eingang ist leiser und bietet daher eine höhere „cleane“ Reserve.

2. VOLUME-Regler

Regelt den Vorverstärkerpegel des „NORMAL“-Kanals. Im Zusammenspiel mit MASTER VOLUME kann man hiermit die perfekte Balance zwischen Vorverstärker- und Endstufenübersteuerung einstellen.

3. BRIGHT-Schalter

Hiermit kann der Sound brillanter gemacht werden.

3a. BOOST-Schalter (nur AC15)

Dieser Schalter hebt Sie die Vorverstärkung an.

Dadurch entsteht der einzigartige, satte und für den AC15 der 60er typische Mitten-betonte Overdrive-Sound.

ACHTUNG! Dieser Schalter macht Geräusche, wenn Sie ihn ein- und ausschalten. Bedienen Sie diesen Schalter daher erst, wenn NORMAL VOLUME oder MASTER VOLUME vollständig heruntergeregt sind.

TOP BOOST-Kanal

4. INPUT-Buchsen

Gitarreneingänge für den TOP BOOST-Kanal. Die HIGH-Buchse hebt den Eingangspegel stärker an, so dass das Signal lauter wird. Der LOW-Eingang ist leiser und bietet daher eine höhere „cleane“ Reserve.

5. VOLUME-Regler

Regelt den Vorverstärkerpegel des TOP BOOST-Kanals. Im Zusammenspiel mit MASTER VOLUME kann man hiermit die perfekte Balance zwischen Vorverstärker- und Endstufenübersteuerung einstellen.

6. TREBLE-Regler

Hiermit können die Höhen angehoben und abgesenkt werden – von „geschmeidig und rund“ (ganz links) bis „beißend“ (ganz rechts). Zwischenlösungen sind ebenfalls empfehlenswert.

7. BASS-Regler

Hiermit können die tiefen Frequenzen angehoben und abgesenkt werden – von „dünn und unaufdringlich“ (ganz links) bis „warm und fett“ (ganz rechts). Zwischenlösungen sind ebenfalls empfehlenswert.

REVERB

Hiermit werden die Tonalität und der Anteil des Halls im Mix eingestellt.

8. TONE-Regler

Hiermit können der Höhen- und Bassanteil des REVERB-Effekts geändert werden.

9. LEVEL-Regler

Hiermit wird die Balance zwischen dem Direkt- und dem Hallsignal eingestellt. Drehen Sie ihn ganz nach rechts, wenn Sie einen lauten Hall benötigen. Drehen Sie ihn weiter nach links, wenn's nicht ganz so stark hallen soll. Sie können den Hall mit dem im Lieferumfang enthaltenen VFS1-Fußschalter ein- und ausschalten.

MASTER

10. TONE CUT-Regler

Diese Schaltung befindet sich in der Endstufe (während TREBLE und BASS im Vorverstärker wirken). Der Regler tut genau das Gegenteil von dem, was der Name verspricht:

Wenn Sie ihn nach rechts drehen, werden die Höhen abgesenkt. Im Zusammenspiel mit dem TREBLE-Regler können Sie hiermit exakt die gewünschte Höhenwiedergabe einstellen.

11. VOLUME-Regler

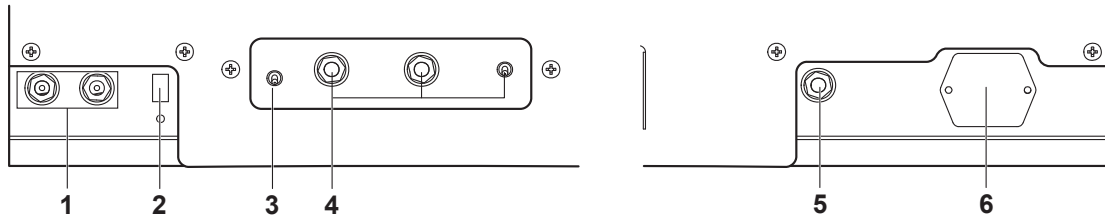
Hiermit kann die Ausgangslautstärke (MASTER VOLUME) des Amps eingestellt werden. Im Zusammenspiel mit dem Lautstärkereglern des NORMAL- oder TOP BOOST-Kanals kann man hiermit die perfekte Balance zwischen Vorverstärker- und Endstufenübersteuerung einstellen.

12. MAINS- (Netz-) Schalter

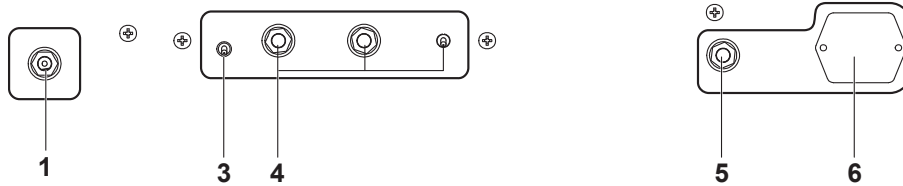
Hiermit wird der Verstärker ein- und ausgeschaltet. Vor Lösen des Netzanschlusses und dem anschließenden Transport müssen Sie den Amp unbedingt ausschalten.

Rückseite

AC30/AC15



AC10/AC4



1. POWER OUTPUT-Buchsen (AC30/AC15)

Hier können Sie eine Erweiterungs- und/oder eine externe Box anschließen. Die internen Lautsprecher des AC30/AC15 sind mit Hilfe einer Klinke angeschlossen und für den 16 Ω -Betrieb gedacht. Eine hier angeschlossene 16 Ω -Box wird parallel zu den internen Lautsprechern getrieben. Falls Sie nur über eine angeschlossene Lautsprecherbox spielen möchte, können Sie die eingebauten Lautsprecher trennen, indem Sie deren Lautsprecherstecker ziehen. Vergessen Sie nicht, den IMPEDANCE SELECT-Schalter richtig einzustellen. (Siehe „IMPEDANCE SELECT-Schalter“)

1a. EXTERNAL SPEAKER-Buchse (AC10/AC4)

Diese Buchse dient dem Anschluss einer 16- Ω -Box, wobei der eingebaute Lautsprecher aus der Signalkette getrennt wird.

WARNUNG! Das System funktioniert nur, wenn Sie folgende Punkte beachten.

- A) Die externe Box muss eine Kapazität von mindestens 30 W (beim AC30) bzw. 15 W (AC15) haben. Boxen, die diese Anforderungen nicht erfüllen, nehmen schnell Schaden und sollten daher nicht gebraucht werden!
- B) Für die Verbindung der Box benötigen Sie ein Lautsprecherkabel. Geschirmte, d.h. Gitarrenkabel eignen sich hierfür nicht.
- C) Schalten Sie den Verstärker vor Anschließen des Lautsprecherkabels aus. Wenn Sie das nicht tun, überlebt der Amp den Anschlussversuch eventuell nicht.

ACHTUNG! Für die Verbindung des AC30/AC15W mit seinem Lautsprecher oder einer Erweiterungsbox müssen nicht geschirmte Kabel verwendet werden, die von VOX ausdrücklich empfohlen werden. Prinzipiell sollten alle Kabel, die man an den AC30/AC15 anschließt, geschirmt (bis auf das Lautsprecherkabel) und von guter Qualität sein. Verwenden Sie niemals Kabel mit einer Länge von mehr als 10 Metern.

2. IMPEDANCE SELECT-Schalter (AC30/AC15)

16 OHMS: Combos können in folgenden Konfigurationen verwendet werden:

- A) Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie nur die internen Lautsprecher verwenden.
- B) Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie eine 16 Ω -Box an die EXTERNAL-Buchse angeschlossen (und die internen Lautsprecher abgetrennt) haben.

8 OHMS: Combos können in folgenden Konfigurationen verwendet werden:

- A) Wählen Sie diese Einstellung bei Verwendung einer Erweiterungsbox.
- B) Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie eine 8 Ω -Box an die EXTERNAL-Buchse angeschlossen (und die internen Lautsprecher abgetrennt) haben.

3. LEVEL –10/+4 dB- Schalter

Wenn du einen 19"-Prozessor an die FX LOOP-Buchsen anschließt, musst du LEVEL auf „+4 dB“ stellen. Schleifst du ein Effektpedal ein, so muss der Schalter auf „–10 dB“ gestellt werden.

ACHTUNG! Es gibt keine „richtige“ Pegeleinstellung. Am besten probierst du also beide Einstellungen aus und entscheidest dich für jene, bei der richtig die Post abgeht.

ACHTUNG! Beim Bedienen dieses Schalters kann ein Rauschen zu hören sein. Bedienen Sie diesen Schalter daher erst, wenn MASTER VOLUME vollständig heruntergeregt ist.

4. EFFECT LOOP-Buchsen

EFFECTS LOOP erlaubt das Einschleifen externer Effekte, die sich also nicht vor dem Gitarreneingang zu befinden brauchen. Dieser Ansatz eignet sich z.B. für die Verwendung eines Delay-Effekts, weil der ja in der Regel das bereits vom Amp bearbeitete Signal beeinflussen und nicht selbst bearbeitet werden soll.

RETURN: Dies ist der Eingang der Effektschleife, den man mit dem Ausgang des Effektgerätes verbinden muss.

SEND: Dies ist der Ausgang der Effektschleife, den man mit dem Eingang des Effektgerätes verbinden muss.

BYPASS: Der Effektloop lässt sich auf Bypass schalten. Steht dieses Schalter auf „BYPASS“, wird kein Signal durch den Effektloop geschleift.

ACHTUNG! Beim Bedienen dieses Schalters kann ein Rauschen zu hören sein. Bedienen Sie diesen Schalter daher erst, wenn MASTER VOLUME vollständig heruntergeregt sind.

ACHTUNG! Hierfür dürfen nur geschirmte Gitarrenkabel verwendet werden! Benutzen Sie niemals ungeschirmte Lautsprecherkabel.

5. FOOT SWITCH-Buchse

Zum Anschluss des im Lieferumfang enthaltenen VFS1-Fußschalters. Mit diesem Schalter können Sie den Hall ein- und ausschalten.

6. MAINS INPUT-Buchse

Schließen Sie hier das beiliegende Netzkabel an.

Die vorausgesetzte Netzspannung wird auf der Geräterückseite erwähnt. Überprüfen Sie vor Herstellen des Netzanschlusses und Einschalten des Verstärkers, ob er mit der am Einsatzort angebotenen Netzspannung betrieben werden darf. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren VOX-Händler.

Technische Daten

AC30HWR2X:

- **Abmessungen (B × T × H)** 705 × 263 × 567 mm
- **Gewicht** 32,0 kg
- **Ausgangsleistung** 30 W RMS an 8/16 Ω
- **Röhrensatz** ECC83/12AX7 × 4, ECC81/12AT7 × 1, EL84 × 4, GZ34 (Gleichrichter) × 1
- **Lautsprecher** 2 × 12" 8 Ω Celestion Alnico Blue
- **Eingänge** NORMAL INPUT-Buchse (HIGH und LOW), TOP BOOST INPUT-Buchse (HIGH und LOW), FOOT SWITCH-Buchse, RETURN-Buchse
- **Ausgänge** POWER OUTPUT-Buchsen × 2, SEND-Buchse
- **Lieferumfang** Netzkabel, Bedienungsanleitung, VFS1-Fußschalter

AC30HWR2:

- **Abmessungen (B × T × H)** 705 × 263 × 567 mm
- **Gewicht** 30,8 kg
- **Ausgangsleistung** 30 W RMS an 8/16 Ω
- **Röhrensatz** ECC83/12AX7 × 4, ECC81/12AT7 × 1, EL84 × 4, GZ34 (Gleichrichter) × 1
- **Lautsprecher** 2 × 12" 8 Ω Celestion G12M Green Back
- **Eingänge** NORMAL INPUT-Buchse (HIGH und LOW), TOP BOOST INPUT-Buchse (HIGH und LOW), FOOT SWITCH-Buchse, RETURN-Buchse
- **Ausgänge** POWER OUTPUT-Buchsen × 2, SEND-Buchse
- **Lieferumfang** Netzkabel, Bedienungsanleitung, VFS1-Fußschalter

AC30HWRH:

- **Abmessungen (B × T × H)** 705 × 263 × 302 mm
- **Gewicht** 19,7 kg
- **Ausgangsleistung** 30 W RMS an 8/16 Ω
- **Röhrensatz** ECC83/12AX7 × 4, ECC81/12AT7 × 1, EL84 × 4, GZ34 (Gleichrichter) × 1
- **Eingänge** NORMAL INPUT-Buchse (HIGH und LOW), TOP BOOST INPUT-Buchse (HIGH und LOW), FOOT SWITCH-Buchse, RETURN-Buchse
- **Ausgänge** SPEAKER OUTPUT-Buchsen × 2, SEND-Buchse
- **Lieferumfang** Netzkabel, Fußschalter VFS1, Bedienungsanleitung, Lautsprecherkabel

AC15HWR1X:

- **Abmessungen (B × T × H)** 591 × 263 × 567 mm
- **Gewicht** 22,7 kg
- **Ausgangsleistung** 15 W RMS an 8/16 Ω
- **Röhrensatz** ECC83/12AX7 × 4, ECC81/12AT7 × 1, EL84 × 2, GZ34 (Gleichrichter) × 1
- **Lautsprecher** 1 × 12" 16 Ω Celestion Alnico Blue
- **Eingänge** NORMAL INPUT-Buchse (HIGH und LOW), TOP BOOST INPUT-Buchse (HIGH und LOW), FOOT SWITCH-Buchse, RETURN-Buchse
- **Ausgänge** POWER OUTPUT-Buchsen × 2, SEND-Buchse
- **Lieferumfang** Netzkabel, Bedienungsanleitung, VFS1-Fußschalter

AC15HWR1:

- **Abmessungen (B × T × H)** 591 × 263 × 567 mm
- **Gewicht** 22,1 kg
- **Ausgangsleistung** 15 W RMS an 8/16 Ω
- **Röhrensatz** ECC83/12AX7 × 4, ECC81/12AT7 × 1, EL84 × 2, GZ34 (Gleichrichter) × 1
- **Lautsprecher** 1 × 12" 16 Ω Celestion G12M Green Back
- **Eingänge** NORMAL INPUT-Buchse (HIGH und LOW), TOP BOOST INPUT-Buchse (HIGH und LOW), FOOT SWITCH-Buchse, RETURN-Buchse
- **Ausgänge** POWER OUTPUT-Buchsen × 2, SEND-Buchse
- **Lieferumfang** Netzkabel, Bedienungsanleitung, VFS1-Fußschalter

AC10HWR1:

- **Abmessungen (B × T × H)** 530 × 243 × 474 mm
- **Gewicht** 16,4 kg
- **Ausgangsleistung** 10 W RMS an 16 Ω
- **Röhrensatz** ECC83/12AX7 × 2, EL84 × 2
- **Lautsprecher** 1 × 12" 16Ω Celestion G12M Green Back
- **Eingänge** TOP BOOST INPUT-Buchse (HIGH und LOW), FOOT SWITCH-Buchse, RETURN-Buchse
- **Ausgänge** EXTERNAL SPEAKER-Buchse, SEND-Buchse
- **Lieferumfang** Netzkabel, Bedienungsanleitung, VFS1-Fußschalter

AC4HWR1:

- **Abmessungen (B × T × H)** 416 × 243 × 474 mm
- **Gewicht** 13,6 kg
- **Ausgangsleistung** 4 W RMS an 16 Ω
- **Röhrensatz** ECC83/12AX7 × 2, EL84 × 1
- **Lautsprecher** 1 × 12" 16Ω Celestion G12M Green Back
- **Eingänge** TOP BOOST INPUT-Buchse (HIGH und LOW), FOOT SWITCH-Buchse, RETURN-Buchse
- **Ausgänge** EXTERNAL SPEAKER-Buchse, SEND-Buchse
- **Lieferumfang** Netzkabel, Bedienungsanleitung, VFS1-Fußschalter

V212HWRX:

- **Abmessungen (B × T × H)** 695 × 263 × 567 mm
- **Gewicht** 18,5 kg
- **Lautsprecher** 2 × 12" 8 Ω Celestion Alnico Blue / 30 W RMS an 16 Ω
- **Lieferumfang** Bedienungsanleitung

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

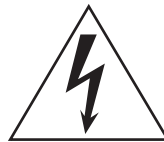
- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
- **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**
- Cumpla estas instrucciones
- No utilice este producto cerca del agua; por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, lavadero, en un sótano húmedo, o cerca de una piscina o similar.
- Este producto sólo debe ser utilizado en el soporte recomendado por el fabricante.
- Este producto, ya sea solo o en combinación con un amplificador y auriculares o altavoces puede causar pérdida auditiva permanente. No lo utilice durante largo tiempo a gran volumen, o a un volumen que resulte incómodo. Si nota alguna pérdida de audición, consulte con un especialista.
- El producto debe ser colocado en tal forma que no se interfiera con su adecuada ventilación.
- El producto debe ser situado lejos de fuentes de calor, como radiadores, calefactores u otros aparatos que produzcan calor.
- El producto debe ser conectado a una fuente de corriente eléctrica del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o tal como esté marcado en el producto.
- El cable de alimentación debe ser desenchufado cuando no se vaya a utilizar el aparato durante largo tiempo.
- Debe ponerse especial cuidado en que no caigan objetos o líquidos en el interior por las aberturas.
- Debe ponerse especial cuidado en que las aberturas de ventilación estén libres y que haya suficiente espacio de aire alrededor de la unidad.
- El producto debe ser revisado por personal cualificado cuando: El cable de alimentación o el enchufe se haya dañado, o Hayan caído objetos o líquidos en el producto, o El producto haya sido expuesto a la lluvia, o El producto no funcione normalmente o exhiba un cambio importante de prestaciones, o El producto se haya caído, o el chasis se haya dañado.
- No intente realizar mantenimiento de este producto más que como se describe en las instrucciones de mantenimiento por parte del usuario. Todas las demás tareas deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- Instale este producto cerca de un enchufe y deje el cable de corriente accesible.
- **ATENCIÓN**—Este producto ha de ser conectado a un enchufe con toma de tierra.
- Use solamente los accesorios y soportes especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o si no lo va a utilizar durante un largo periodo.
- No instale este equipo en una posición alejada de la toma de alimentación.
- No instale este equipo en un lugar confinado, tal como una caja o similar.
- La presión sonora excesiva de los auriculares y los propios auriculares pueden causar pérdida de audición.
- Use este equipo solamente con el carro, soporte, trípode o mesa especificado por el fabricante. Si usa un carro tenga cuidado al moverlo para evitar daños a personas si se cae del carro.



WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
ATTENTION: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.		
注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな		



El símbolo del rayo significa que existen voltajes peligrosos sin aislar en el interior de la unidad, que pueden ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de electrocución.



El signo de admiración indica al usuario que existen instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en el manual que acompaña al producto.

Nota respecto a residuos y deshechos (para la UE y el Reino Unido)



Cuando aparezca el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tirar dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

- * Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Introducción

Muchas gracias por adquirir un amplificador de la serie Hand Wired de VOX.

Durante muchos años, VOX ha diseñado y fabricado algunos de los amplificadores más famosos de la historia reciente... Hoy no es ninguna excepción. ¡Para nosotros es un honor que hayas elegido un amplificador de la serie AC Hand Wired para tu arsenal sonoro!

Para llevar el sonido VOX tradicional que se ha utilizado en tantas canciones y actuaciones famosas a la era moderna, hemos investigado cada faceta de nuestro amplificador de principios de la década de 1960, desde los circuitos hasta el transformador, así como la estructura de la caja acústica, reflejando estos resultados en nuestro nuevo modelo.

Esta serie no es solamente un “renacimiento” de nuestros amplificadores tradicionales. Hemos introducido actualizaciones modernas que incluyen una reverberación de muelle integrada, un control de volumen maestro rediseñado y la incorporación de un bucle de efectos.

Al combinar un sonido tradicional más auténtico con especificaciones modernas, esperamos que la serie Hand Wired de VOX mejore tu vida musical.

Creemos que esta serie Hand Wired de VOX ofrece unos de los amplificadores más versátiles en cuestión de sonido fabricados hasta la fecha, y que la serie va camino de unirse a sus predecesoras en el “salón de la fama” de VOX.

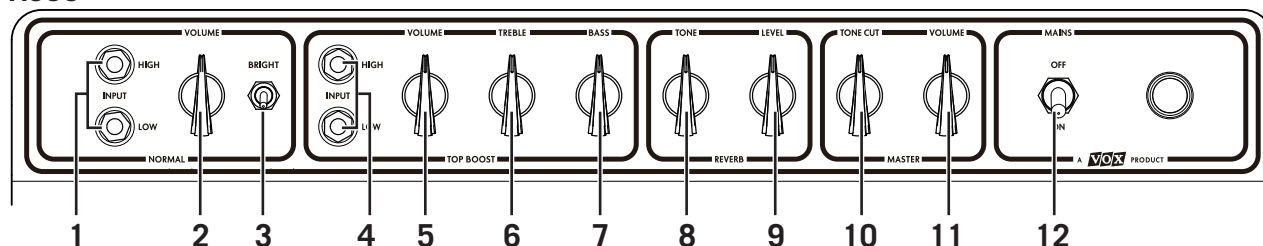
¡Que lo disfrutes!

VOX Amplification

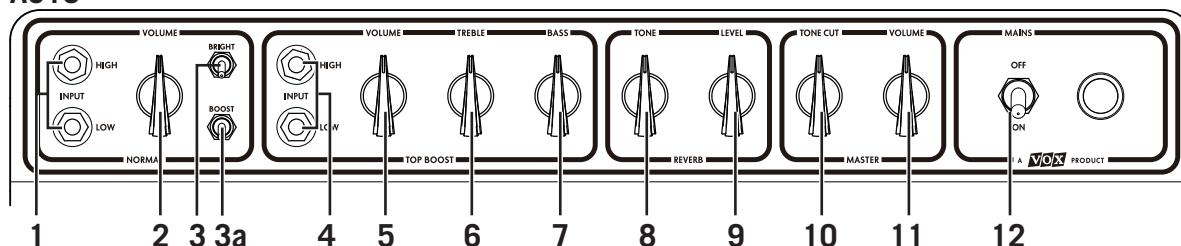
MANUAL DE OPERACIÓN

Panel superior

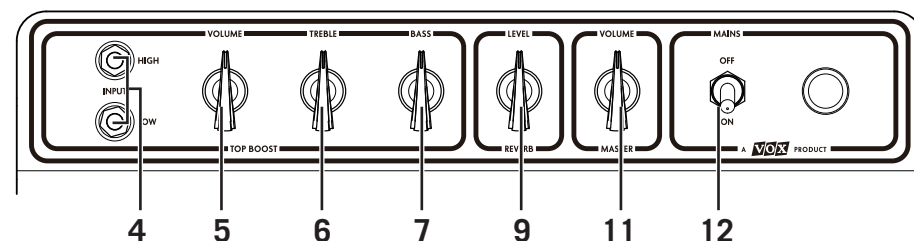
AC30



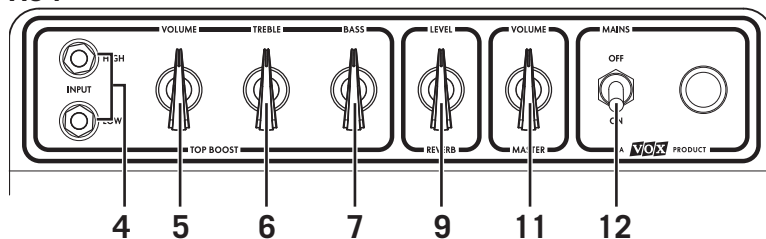
AC15



AC10



AC4



 Las partes metálicas de esta unidad, incluido el panel superior, los puertos de ventilación, etc., pueden calentarse debido al calor transferido desde la válvula de potencia o desde el transformador. Esto no es una anomalía de funcionamiento. Ten cuidado, ya que podrías sufrir quemaduras térmicas si tocas estas piezas durante un período prolongado.

Canal NORMAL

1. Jacks de entrada INPUT

Jacks de entrada de guitarra para el canal NORMAL. La entrada 'HIGH' te da más ganancia y volumen de salida, mientras que la entrada 'LOW' es más suave y tiene más headroom (espacio sonoro) limpio.

2. Control VOLUME

Controla el volumen de preamplificador del Canal NORMAL. Puede usarse en conjunción con MASTER VOLUME para crear el balance perfecto entre distorsión de amplificador previo/potencia y nivel total de salida.

3. Conmutador BRIGHT

Cuando se activa, añade más brillantez de agudos a tu sonido.

3a. Conmutador BOOST (solo AC15)

Incrementa la ganancia cuando se activa.

Proporciona un sonido saturado (overdrive) de gran riqueza en las frecuencias de medios que es exclusivo del AC15 de los años 60.

¡NOTA! Este conmutador hará ruido cuando lo encienda y apague. Actívalo/desactívalo solo después de haber bajado completamente el mando NORMAL VOLUME o MASTER VOLUME.

Canal TOP BOOST

4. Jacks de entrada INPUT

Jacks de entrada de guitarra para el canal TOP BOOST. La entrada 'HIGH' te da más ganancia y volumen de salida, mientras que la entrada 'LOW' es más suave y tiene más headroom (espacio sonoro) limpio.

5. Control VOLUME

Controla el volumen de preamplificador del canal TOP BOOST. Puede usarse en conjunción con MASTER VOLUME para crear el balance perfecto entre la distorsión de preamplificador/amplificador de potencia y el nivel total de salida.

6. Control TREBLE

Controla las frecuencias agudas de tu sonido: desde suave cuando está al mínimo (sentido antihorario) hasta brillante y cortante cuando está al máximo (sentido horario), y todas las posiciones intermedias.

7. Control BASS

Controla las frecuencias graves de tu sonido: desde suave y ligero cuando está al mínimo (sentido antihorario) hasta cálido y fuerte cuando está al máximo (sentido horario), y todas las posiciones intermedias.

REVERB

Ajusta la tonalidad de la reverberación y el nivel de mezcla.

8. Control TONE

Controla los agudos y graves de la reverberación.

9. Control LEVEL

Controla el nivel de mezcla (cantidad) de reverberación en el sonido. Totalmente a la derecha ofrece una reverberación totalmente saturada, y hacia la izquierda ofrece un sonido más seco. Se puede utilizar el conmutador de pedal VFS1 incluido para activar y desactivar la reverberación.

MASTER

10. Control TONE CUT

Este circuito reside en el amplificador de potencia a diferencia de la sección de preamplificador, como los controles TREBLE y BASS. Su funcionamiento es al contrario de lo que esperarías.

Al moverlo en sentido horario, disminuyen los agudos. Úsalo en conjunción con el control TREBLE para realizar un ajuste fino de los agudos.

11. Control VOLUME

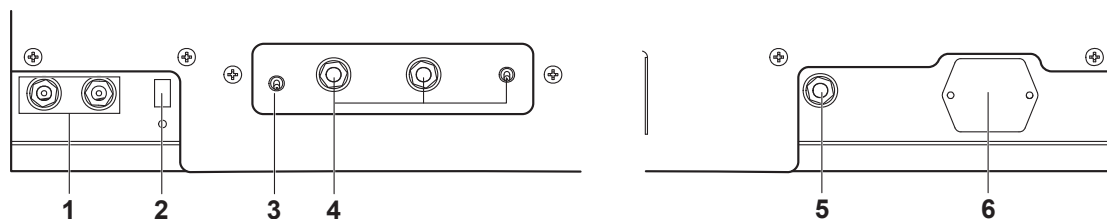
Este control de volumen principal o MASTER VOLUME determina el nivel de salida del amplificador. Úsalo en conjunción con los controles de volumen NORMAL y TOP BOOST para encontrar el balance perfecto entre la distorsión de preamplificador/amplificador de potencia y el nivel total de salida.

12. Conmutador MAINS (ALIMENTACIÓN)

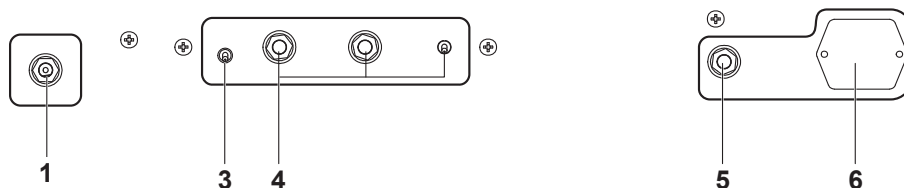
Este es el conmutador de encendido/apagado del amplificador. Por favor, asegúrate que el amplificador está apagado y desenchufado antes de moverlo.

Panel posterior

AC30/AC15



AC10/AC4



1. Jacks POWER OUTPUT (AC30/AC15)

Aquí es donde puedes conectar un altavoz de extensión o caja(s) acústica(s) externa(s) si lo deseas. Los altavoces internos del AC30/AC15 están conectados mediante una toma jack de altavoz, y tienen una impedancia de 16 Ω . Puedes conectar otra caja acústica de 16 Ω en paralelo con los altavoces internos. Si quieres desconectar los altavoces internos cuando conectes una caja acústica externa, desconecta el jack de los altavoces integrados. Asegúrate de ajustar el conmutador IMPEDANCE SELECT tal como sea necesario. (Consulta "Conmutador IMPEDANCE SELECT")

1a. Jack EXTERNAL SPEAKER (AC10/AC4)

Cuando se utiliza este jack, el altavoz integrado se desconecta. Esto permite conectar una caja acústica de 16 Ω .

¡AVISO! Para asegurar que tu sistema funciona correctamente, debes tener en cuenta los puntos siguientes:

- A) No conectes un altavoz que no pueda soportar al menos 30 W (para AC30) o 15 W (AC15). Si ignoras esta advertencia, podrías destruir el altavoz: ¡no recomendado!
- B) Asegúrate siempre de conectar los altavoces con cables de altavoz de alta calidad (no apantallados). No uses nunca cables de guitarra (apantallados).
- C) Debes apagar el amplificador antes de conectar el cable de altavoz. Si conectas el cable con el amplificador encendido, puedes dañar tu amplificador.

¡NOTA! Usa siempre un cable de altavoz no apantallado aprobado por VOX para conectar el amplificador AC30/AC15 a una caja acústica de extensión. Se recomienda que todos los cables de audio (con la excepción del cable de altavoz) que se usen para conectar el AC30/AC15 sean de tipo apantallado de alta calidad. No deben exceder de 10 metros.

2. Conmutador IMPEDANCE SELECT (AC30/AC15)

16 OHMS: Los combos permiten las siguientes configuraciones:

- A) Ajústalo así si solo usas los altavoces internos.
- B) Ajústalo así si conectas una caja acústica de 16 Ω a la salida External (altavoces internos desconectados).

8 OHMS: Los combos permiten las siguientes configuraciones:

- A) Ajústalo así si conectas una caja acústica de extensión.
- B) Ajústalo así si conectas una caja de altavoces externa de 8 Ω mediante la toma External (altavoces internos desconectados).

3. Conmutador de nivel –10/+4 dB

Si utilizas un procesador de efectos de rack a través del bucle de efectos, ajusta el nivel en +4. Si utilizas un pedal de efectos, ajusta el nivel en –10.

¡NOTA! No hay regla fija para ajustar estos niveles. Prueba ambos ajustes y utiliza el que mejor funcione para ti, ya que cada forma de tocar y cada efecto es diferente.

¡NOTA! Es posible que se escuche ruido al cambiar de posición este conmutador. Cámbialo de posición solo después de haber bajado completamente el mando MASTER VOLUME.

4. Jacks EFFECT LOOP

El bucle de efectos EFFECTS LOOP permite conectar procesadores de Efectos externos. La conexión se realiza en la cadena de señal en lugar de conectarlos en línea entre la guitarra y el amplificador. Ello evita distorsiones no deseadas en las repeticiones cuando se usa un pedal de retardo, por ejemplo.

RETURN: Este es el retorno de efectos y debe conectarse a la salida de los mismos.

SEND: Este es el envío a los efectos y debe conectarse a la entrada de los mismos.

BYPASS: El bucle de efectos es “true bypass”. Ninguna señal se dirige a través del bucle de efectos cuando este conmutador está ajustado en “BYPASS”.

¡NOTA! Es posible que se escuche ruido al activar/desactivar este conmutador. Actívalo/desactívalo solo después de haber bajado completamente el mando MASTER VOLUME.

¡NOTA! Utiliza solo cables de guitarra apantallados. NO uses NUNCA cables de altavoz no apantallados.

5. Jack FOOT SWITCH

Conecta aquí el conmutador de pedal VFS1 incluido.

El conmutador de pedal conectado se puede utilizar para activar/desactivar la reverberación.

6. Conector MAINS INPUT

Aquí se conecta el cable de alimentación incluido.

El voltaje adecuado para el amplificador está indicado en el panel posterior. Antes de conectarlo por primera vez, asegúrate de que el voltaje es el correcto para la zona en la que te encuentras. Si tienes alguna duda, consulta con tu distribuidor VOX.

Especificaciones

AC30HWR2X:

- **Dimensiones**
(ancho × profundo × alto) 705 × 263 × 567 mm
- **Peso** 32,0 kg
- **Potencia de salida** 30 W RMS a 8/16 Ω
- **Válvulas incluidas** ECC83/12AX7 × 4, ECC81/12AT7 × 1, EL84 × 4, GZ34 (rectificadora) × 1
- **Altavoces** 12" 8 Ω Celestion Alnico Blue × 2
- **Entradas** jack NORMAL INPUT (HIGH y LOW), jack TOP BOOST INPUT (HIGH y LOW), jack FOOT SWITCH, jack RETURN
- **Salidas** jacks POWER OUTPUT × 2, jack SEND
- **Elementos incluidos** cable de alimentación, Manual del usuario, conmutador de pedal VFS1

AC30HWR2:

- **Dimensiones**
(ancho × profundo × alto) 705 × 263 × 567 mm
- **Peso** 30,8 kg
- **Potencia de salida** 30 W RMS a 8/16 Ω
- **Válvulas incluidas** ECC83/12AX7 × 4, ECC81/12AT7 × 1, EL84 × 4, GZ34 (rectificadora) × 1
- **Altavoces** 12" 8 Ω Celestion G12M Green Back × 2
- **Entradas** jack NORMAL INPUT (HIGH y LOW), jack TOP BOOST INPUT (HIGH y LOW), jack FOOT SWITCH, jack RETURN
- **Salidas** jacks POWER OUTPUT × 2, jack SEND
- **Elementos incluidos** cable de alimentación, Manual del usuario, conmutador de pedal VFS1

AC30HWRH:

- **Dimensiones**
(ancho × profundo × alto) 705 × 263 × 302 mm
- **Peso** 19,7 kg
- **Potencia de salida** 30 W RMS a 8/16 Ω
- **Válvulas incluidas** ECC83/12AX7 × 4, ECC81/12AT7 × 1, EL84 × 4, GZ34 (rectificadora) × 1
- **Entradas** jack NORMAL INPUT (HIGH y LOW), jack TOP BOOST INPUT (HIGH y LOW), jack FOOT SWITCH, jack RETURN
- **Salidas** jacks SPEAKER OUTPUT × 2, jack SEND
- **Elementos incluidos** cable de alimentación, Manual del usuario, conmutador de pedal VFS1, cable de altavoz

AC15HWR1X:

- **Dimensiones**
(ancho × profundo × alto) 591 × 263 × 567 mm
- **Peso** 22,7 kg
- **Potencia de salida** 15 W RMS a 8/16 Ω
- **Válvulas incluidas** ECC83/12AX7 × 4, ECC81/12AT7 × 1, EL84 × 2, GZ34 (rectificadora) × 1
- **Altavoces** 12" 16 Ω Celestion Alnico Blue × 1
- **Entradas** jack NORMAL INPUT (HIGH y LOW), jack TOP BOOST INPUT (HIGH y LOW), jack FOOT SWITCH, jack RETURN
- **Salidas** jacks POWER OUTPUT × 2, jack SEND
- **Elementos incluidos** cable de alimentación, Manual del usuario, conmutador de pedal VFS1

AC15HWR1:

- **Dimensiones**
(ancho × profundo × alto) 591 × 263 × 567 mm
- **Peso** 22,1 kg
- **Potencia de salida** 15 W RMS a 8/16 Ω
- **Válvulas incluidas** ECC83/12AX7 × 4, ECC81/12AT7 × 1, EL84 × 2, GZ34 (rectificadora) × 1
- **Altavoces** 12" 16 Ω Celestion G12M Green Back × 1
- **Entradas** jack NORMAL INPUT (HIGH y LOW), jack TOP BOOST INPUT (HIGH y LOW), jack FOOT SWITCH, jack RETURN
- **Salidas** jacks POWER OUTPUT × 2, jack SEND
- **Elementos incluidos** cable de alimentación, Manual del usuario, conmutador de pedal VFS1

AC10HWR1:

- **Dimensiones**
(ancho × profundo × alto) 530 × 243 × 474 mm
- **Peso** 16,4 kg
- **Potencia de salida** 10 W RMS a 16 Ω
- **Válvulas incluidas** ECC83/12AX7 × 2, EL84 × 2
- **Altavoces** 12" 16 Ω Celestion G12M Green Back × 1
- **Entradas** jack TOP BOOST INPUT (HIGH y LOW), jack FOOT SWITCH, jack RETURN
- **Salidas** jack EXTERNAL SPEAKER, jack SEND
- **Elementos incluidos** cable de alimentación, Manual del usuario, conmutador de pedal VFS1

AC4HWR1:

- **Dimensiones**
(ancho × profundo × alto) 416 × 243 × 474 mm
- **Peso** 13,6 kg
- **Potencia de salida** 4 W RMS a 16 Ω
- **Válvulas incluidas** ECC83/12AX7 × 2, EL84 × 1
- **Altavoces** 12" 16 Ω Celestion G12M Green Back × 1
- **Entradas** jack TOP BOOST INPUT (HIGH y LOW), jack FOOT SWITCH, jack RETURN
- **Salidas** jack EXTERNAL SPEAKER, jack SEND
- **Elementos incluidos** cable de alimentación, Manual del usuario, conmutador de pedal VFS1

V212HWRX:

- **Dimensiones**
(ancho × profundo × alto) 695 × 263 × 567 mm
- **Peso** 18,5 kg
- **Altavoces** 12" 8 Ω Celestion Alnico Blue × 2
- **Elementos incluidos** /30 W RMS a 16 Ω
Manual del usuario

* Las especificaciones y el aspecto están sujetos a cambios sin previo aviso por mejora.

重要安全指南

- 阅读这些指南。
- 保留这些指南。
- 注意所有警告。
- 遵循所有指南。
- 请勿靠近水源使用该设备。
- 请勿使水滴滴落或飞溅至已加电的设备，勿将花瓶之类的液体容器搁置于本设备之上。
- 使用干布进行清洁。
- 请勿阻塞任何通风口。根据厂商手册进行安装。
- 请勿在任何热源，例如电暖气、热风调节器、炉灶或其他产热的设备（包括放大器），周围使用本机。
- 切勿弄混安全设计的极性插头或接地插头。极性插头拥有两片插片，其中一片较宽。接地插头拥有两片插片和第三个接地插头。较宽的插片或第三个接地插头为确保人身安全之用。如果所提供的插头不适合您的插座，请联系电工更换插座。（针对美国和加拿大）
- 避免电源线缆被踩踏、插头被从便利插座中意外拽出，保护电源线缆从设备中引出的接点。
- 仅使用厂商指定的附件/ 配件。
- 长时间不使用本机或雷电天气时拔下本机电源插头。
- 关闭电源开关并不能将本机完全断电，因此如果长时间不使用本机，请从插座中拔下电源插头。
- 在墙壁插座旁安装本机，并确保可轻易拔下电源插头。
- 警告 — 应将本机连接至带有保护性接地连接的主电源插座。
- 仅从合格的服务人员处获得服务。由于任何原因本机损坏时，例如电源电缆或插头损坏、液体溅入或物体掉进本机中、本机被暴露在雨中或湿气中、无法正常运行或者本机被摔坏，本机需要维修。
- 请勿将本机放置于远离壁式插座和/ 或便利插座的位置。
- 请勿在局限的空间内使用本机，例如用于运输的盒子或类似的盒子。

- 耳塞式耳机或头戴式耳机发出的过分强大的声音可能会导致耳聋。
- 仅使用厂商指定的或者本机配套的小推车、支架、三脚架、托架或桌子放置本机。使用推车时，如果要移动推车/ 组合设备时要小心，不要因为设备翻倒而造成人员伤害。



用户重要提示

本产品严格按照产品使用国家的生产标准和电压要求制造。如果您通过网路、邮件或者电话销售购买本产品，您必须核实本产品是否适于在您所在的国家使用。

警告：在本产品适用国家之外的其他国家使用本产品极其危险，同时制造商和经销商将不再履行质量担保。

请妥善保存您的购买收据作为购买凭证，否则您的产品将不能享有制造商或经销商的质量担保。

- * 所有产品名称和公司名称都是其各自所有者的商标或注册商标。

产品中有害物质的名称及含有的信息表

部件名称	有害物质									
	铅 Pb	汞 Hg	镉 Cd	六价铬 Cr(VI)	多溴联苯 PBB	多溴二苯醚 PBDE	邻苯二甲酸二正丁酯 DBP	邻苯二甲酸二异丁酯 DIBP	邻苯二甲酸丁基苄酯 BBP	邻苯二甲酸二(2-乙基)己酯 DEHP
电路板	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
扬声器	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
壳体	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
底架	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电源变压器	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电缆线	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
注1：○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。 注2：以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。										
 此标记适用于中华人民共和国销售的电子信息产品，标记中央的数字表示环境保护使用期限的年数。 自制造日算起的此年月内，产品中的指定10物质不会向外部泄漏或发生突变，不会产生环境污染或者对人体或财产带来深刻的影响。 此环境保护使用期限并不表示产品保证期限。										

简介

非常感谢您购买 VOX Hand Wired 系列。

多年来, VOX 一直致力于设计和制造一些近代史上最著名的放大器……现在也是这样。您选择将 AC Hand Wired 系列加入您的音响库, 我们感到十分荣幸!

为了将在众多著名歌曲和表演中使用的传统 VOX 音效带入现代, 我们研究了 1960 年代早期放大器的方方面面, 从电路到变压器以及箱体结构, 并将这些研究成果一一应用到我们的新型号中。此系列不止是传统放大器的再版。我们通过添加内置弹簧混响、重新设计的主音量控制和添加效果器回路, 引入了现代化的更新功能。通过将更真实的传统音效与现代规格相结合, 我们希望 VOX Hand Wired 系列能为您的音乐生活增光添彩。

我们相信, VOX 的 Hand Wired 系列是迄今为止音质最丰富的放大器之一, 并且该系列将与前几代产品一起跻身 VOX “名人堂”。

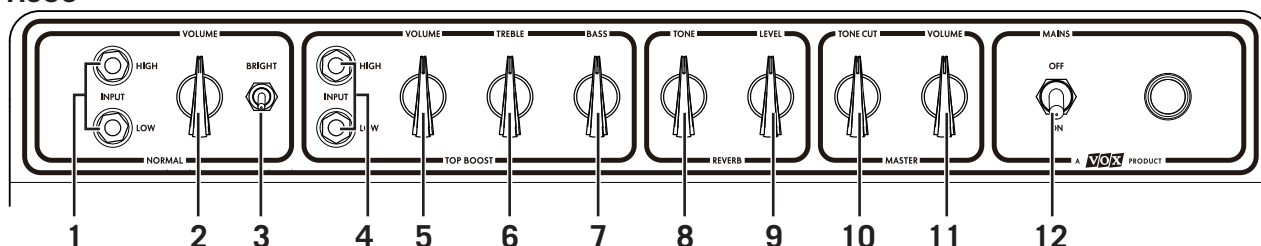
尽情畅享!

VOX Amplification

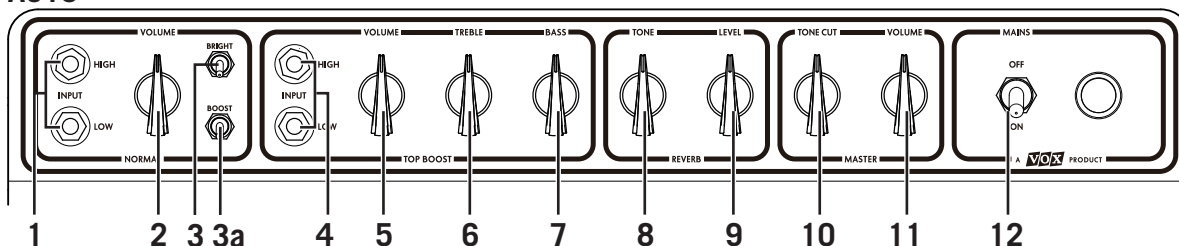
使用说明书

顶部面板

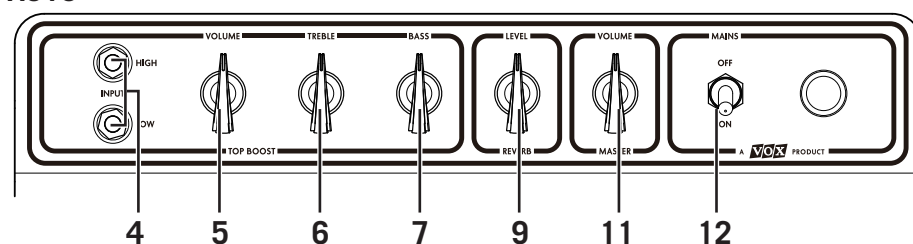
AC30



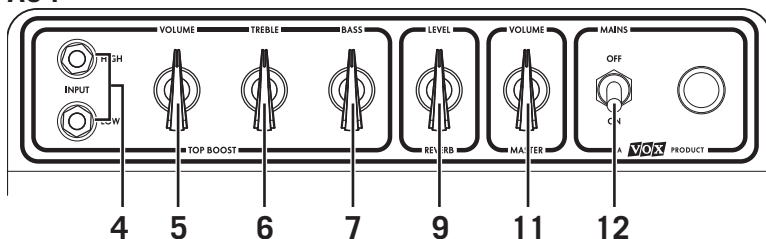
AC15



AC10



AC4



 本产品的金属部件（包括顶部面板、通风口等）可能会因功率真空管或变压器传导的热量而发热。这并不是故障。请小心使用，因为如果长时间接触这些部件，可能会造成低温烫伤。

NORMAL 声道

1. INPUT 插孔板

用于 NORMAL 声道的吉他输入插孔。“HIGH”输入会带来更多增益和输出音量；而“LOW”输入则会更安静，有更多的最大失真输出电平。

2. VOLUME 控制

控制 NORMAL 声道前置放大器音量。可与 MASTER VOLUME 结合使用，在前置放大器/功率放大器失真和整体输出电平之间建立完美的平衡。

3. BRIGHT 开关

激活该开关后，会为声音增添更多的高频明亮感。

3a. BOOST 开关 (仅限 AC15)

打开后会增加增益。

它会使中频范围产生丰富的过载音色，这是 1960 年代的 AC15 型号的独特之处。

注意：打开和关闭此开关时会发出噪音。请在将 NORMAL VOLUME 或 MASTER VOLUME 旋钮旋到底后，再打开/关闭此开关。

TOP BOOST 声道

4. INPUT 插孔板

用于 TOP BOOST 声道的吉他输入插孔。“HIGH”输入会带来更多增益和输出音量；而“LOW”输入则会更安静，有更多的最大无失真输出电平。

5. VOLUME 控制

控制 TOP BOOST 声道的前置放大器音量。可与 MASTER VOLUME 结合使用，在前置放大器/功率放大器失真和整体输出电平之间建立完美的平衡。

6. TREBLE 控制

控制声音的高频音调，当调低旋钮（逆时针方向）时，声音柔和平滑，而旋转至最高位置（顺时针方向）时，声音则明亮锐利，在中间时，声音介于柔和和锐利之间。

7. BASS 控制

控制声音的低频音调，当调低旋钮（逆时针方向）时，声音薄弱和清淡，而旋转至最高位置（顺时针方向）时，声音则温暖和沉重，在中间时，声音介于薄弱和沉重之间。

REVERB

调节混响音调和混合水平。

8. TONE 控制

控制 REVERB 的高频和低频。

9. LEVEL 控制

控制声音中 REVERB 的混合（量）。将此旋钮顺时针转到底，音质会变得湿润、饱和，而逆时针转到底，音质则会干涩。您可以使用附带的 VFS1 脚控开关打开和关闭混响。

MASTER

10. TONE CUT 控制

该电路位于功率放大器中，而不是像 TREBLE 和 BASS 控制那样位于前置放大器中。其作用与您所期望的恰恰相反。

顺时针旋转会降低较高的频率。与 TREBLE 控制器结合使用，可微调声音的高频部分。

11. VOLUME 控制

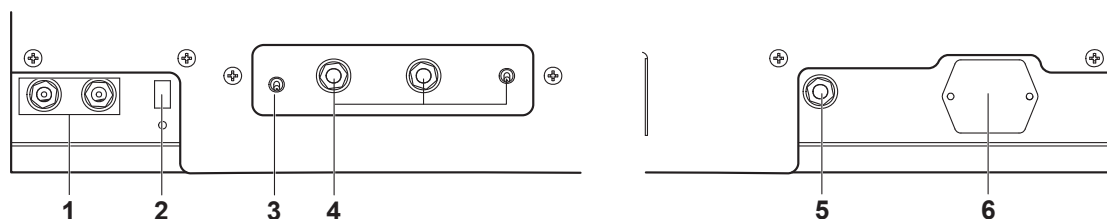
控制放大器的整体或 MASTER VOLUME。与 NORMAL 和 TOP BOOST 音量控制结合使用，可在前置/功率放大器失真和输出音量之间找到完美平衡。

12. MAINS (POWER) 开关

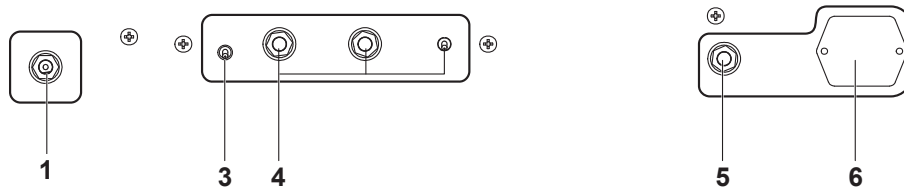
放大器的开关按钮。在移动放大器之前，请确保关闭放大器并拔掉电源插头。

后面板

AC30/AC15



AC10/AC4



1. POWER OUTPUT 插孔 (AC30/AC15)

如果需要, 可以在这里连接扩展音箱或外部扬声器音箱。

AC30/AC15 内部扬声器通过扬声器插孔插头连接, 接线为 $16\ \Omega$ 。您可以接入其他 $16\ \Omega$ 音箱, 与内部扬声器同时工作。如果您想要在连接外置扬声器音箱时, 断开内部扬声器的连接, 请拔掉内置扬声器插头。请确保设置相应的 IMPEDANCE SELECT 开关。(请参阅“IMPEDANCE SELECT 开关”)

1a. EXTERNAL SPEAKER 插孔 (AC10/AC4)

在使用时, 内置扬声器会断开连接。这使您能够连接 $16\ \Omega$ 扬声器音箱。

警告! 为保证您的系统正确运行, 您必须注意以下几点。

- A) 请勿连接额定输入容量小于 $30\ \text{W}$ (适用于 AC30) 或 $15\ \text{W}$ (AC15) 的扬声器。扬声器可能会在您忽视此警告时损坏, 请不要这样做!
- B) 您必须使用扬声器电缆连接外部扬声器。请勿使用屏蔽电缆, 例如用于将吉他连接到放大器的电缆。
- C) 必须先切断电源, 然后再连接扬声器电缆。在通电时连接电缆可能会损坏放大器。

注意: 在使用 AC30/AC15 放大器和扩展音箱时, 请务必使用 VOX 认证的非屏蔽扬声器导线。建议用于连接 AC30/AC15 的所有音频电缆 (扬声器导线除外) 均采用高质量的屏蔽类型。这些电缆的长度不应超过 10 米。

2. IMPEDANCE SELECT 开关 (AC30/AC15)

16 OHMS: 组合允许以下配置:

- A) 如果您仅使用内部扬声器, 请将其设置为此项。
- B) 如果您通过外部插孔连接外部 $16\ \Omega$ 扬声器音箱 (内部扬声器已断开连接), 则将其设置为此项。

8 OHMS: 组合允许以下配置:

- A) 如果连接扩展音箱, 请设置为此项。
- B) 如果您通过外部插孔连接外部 $8\ \Omega$ 扬声器音箱 (内部扬声器已断开连接), 则将其设置为此项。

3. 电平 -10/+4 dB 开关

如果您通过效果器回路运行架构处理器，请将电平开关设置为 +4。如果您使用踏箱效果，请将电平设置为 -10。

注意：这些电平没有固定的规则。请尝试这两种设置，并使用最适合您的设置，因为每种演奏和效果情况都不尽相同。

注意：您可能会在切换此开关时听到杂音。请在将 MASTER VOLUME 旋钮旋到底后，再切换开关。

4. EFFECT LOOP 插孔

EFFECTS LOOP 允许您将效果添加到信号链后段，而不仅仅是将它们插入吉他和放大器。例如，将效果器回路与时辰踏箱搭配使用，可以避免延时重复出现任何奇怪的声音失真。

RETURN: 将其视为效果器回路的“输入”，并连接至效果器的输出。

SEND: 将其视为效果器回路的“输出”，并连接至效果器的输入。

BYPASS: 效果器回路提供真正的旁路通路。当此开关设置为“BYPASS”时，没有信号通过效果器回路。

注意：您可能会在打开/关闭此开关时听到杂音。请在将 MASTER VOLUME 旋钮旋到底后，再打开/关闭此开关。

注意：请务必仅使用屏蔽吉他电缆！请勿使用非屏蔽扬声器电缆。

5. FOOT SWITCH 插孔

在此处连接随附的 VFS1 脚踏开关。

您可以使用连接的脚踏开关来打开/关闭混响。

6. MAINS INPUT 接口

在此处连接随附的电源电缆。

放大器运行所需的特定电源主输入电压额定值位于放大器的后面板上。在进行任何连接或打开放大器电源之前，请确保设置了正确的电压。如有任何问题，请咨询您的本地 VOX 经销商。

规格

AC30HWR2X:

- 尺寸(宽 × 深 × 高) 705 × 263 × 567 mm
- 重量 32.0 千克
- 输出功率 连接到 8/16 Ω 时为 30 W RMS
- 真空管配套组合 4 个 ECC83/12AX7、1 个 ECC81/12AT7、4 个 EL84、1 个 GZ34 (整流器)
- 扬声器 2 个 12 英寸 8 Ω Celestion Alnico Blue
- 输入 NORMAL INPUT 插孔(HIGH 和 LOW)、TOP BOOST INPUT 插孔(HIGH 和 LOW)、FOOT SWITCH 插孔、RETURN 插孔
- 输出 2 个 POWER OUTPUT 插孔、SEND 插孔
- 随附物品 电源线缆、用户手册、VFS1 脚踏开关

AC30HWR2:

- 尺寸(宽 × 深 × 高) 705 × 263 × 567 mm
- 重量 30.8 千克
- 输出功率 连接到 8/16 Ω 时为 30 W RMS
- 真空管配套组合 4 个 ECC83/12AX7、1 个 ECC81/12AT7、4 个 EL84、1 个 GZ34 (整流器)
- 扬声器 2 个 12 英寸 8 Ω Celestion G12M Green Back
- 输入 NORMAL INPUT 插孔(HIGH 和 LOW)、TOP BOOST INPUT 插孔(HIGH 和 LOW)、FOOT SWITCH 插孔、RETURN 插孔
- 输出 2 个 POWER OUTPUT 插孔、SEND 插孔
- 随附物品 电源线缆、用户手册、VFS1 脚踏开关

AC30HWRH:

- 尺寸(宽 × 深 × 高) 705 × 263 × 302 mm
- 重量 19.7 千克
- 输出功率 连接到 8/16 Ω 时为 30 W RMS
- 真空管配套组合 4 个 ECC83/12AX7、1 个 ECC81/12AT7、4 个 EL84、1 个 GZ34 (整流器)
- 输入 NORMAL INPUT 插孔(HIGH 和 LOW)、TOP BOOST INPUT 插孔(HIGH 和 LOW)、FOOT SWITCH 插孔、RETURN 插孔
- 输出 2 个 SPEAKER OUTPUT 插孔、SEND 插孔
- 随附物品 电源线缆、用户手册、VFS1 脚踏开关、扬声器线缆

AC15HWR1X:

- 尺寸(宽 × 深 × 高) 591 × 263 × 567 mm
- 重量 22.7 千克
- 输出功率 连接到 8/16 Ω 时为 15 W RMS
- 真空管配套组合 4 个 ECC83/12AX7、1 个 ECC81/12AT7、2 个 EL84、1 个 GZ34 (整流器)
- 扬声器 1 个 12 英寸 16 Ω Celestion Alnico Blue
- 输入 NORMAL INPUT 插孔(HIGH 和 LOW)、TOP BOOST INPUT 插孔(HIGH 和 LOW)、FOOT SWITCH 插孔、RETURN 插孔
- 输出 2 个 POWER OUTPUT 插孔、SEND 插孔
- 随附物品 电源线缆、用户手册、VFS1 脚踏开关

AC15HWR1:

- 尺寸(宽 × 深 × 高) 591 × 263 × 567 mm
- 重量 22.1 千克
- 输出功率 连接到 8/16 Ω 时为 15 W RMS
- 真空管配套组合 4 个 ECC83/12AX7、1 个 ECC81/12AT7、2 个 EL84、1 个 GZ34 (整流器)
- 扬声器 1 个 12 英寸 16 Ω Celestion G12M Green Back
- 输入 NORMAL INPUT 插孔(HIGH 和 LOW)、TOP BOOST INPUT 插孔(HIGH 和 LOW)、FOOT SWITCH 插孔、RETURN 插孔
- 输出 2 个 POWER OUTPUT 插孔、SEND 插孔
- 随附物品 电源线缆、用户手册、VFS1 脚踏开关

AC10HWR1:

- 尺寸(宽 × 深 × 高) 530 × 243 × 474 mm
- 重量 16.4 千克
- 输出功率 连接到 16 Ω 时为 10 W RMS
- 真空管配套组合 2 个 ECC83/12AX7、2 个 EL84
- 扬声器 1 个 12 英寸 16 Ω Celestion G12M Green Back
- 输入 TOP BOOST INPUT 插孔(HIGH 和 LOW)、FOOT SWITCH 插孔、RETURN 插孔
- 输出 EXTERNAL SPEAKER 插孔、SEND 插孔
- 随附物品 电源线缆、用户手册、VFS1 脚踏开关

AC4HWR1:

- 尺寸(宽 × 深 × 高) 416 × 243 × 474 mm
- 重量 13.6 千克
- 输出功率 连接到 16 Ω 时为 4 W RMS
- 真空管配套组合 2 个 ECC83/12AX7、1 个 EL84
- 扬声器 1 个 12 英寸 16 Ω Celestion G12M Green Back
- 输入 TOP BOOST INPUT 插孔(HIGH 和 LOW)、FOOT SWITCH 插孔、RETURN 插孔
- 输出 EXTERNAL SPEAKER 插孔、SEND 插孔
- 随附物品 电源线缆、用户手册、VFS1 脚踏开关

V212HWRX:

- 尺寸(宽 × 深 × 高) 695 × 263 × 567 mm
- 重量 18.5 千克
- 扬声器 2 个 12 英寸 8 Ω Celestion Alnico Blue/30 W RMS (16 Ω)
- 随附物品 用户手册

* 规格和外观如有改良，恕不另行通知。

安全上のご注意

ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。

注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

マークについて

製品には下記のマークが表示されています。

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT
EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.



マークには次のような意味があります。



このマークは、機器の内部に絶縁されていない「危険な電圧」が存在し、感電の危険があることを警告しています。



このマークは注意喚起シンボルであり、取扱説明書などに一般的な注意、警告、危険の説明が記載されていることを表しています。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには

図記号の例

	△記号は、注意(危険、警告を含む)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
	⊘記号は、禁止(してはいけないこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
	●記号は、強制(必ず行うこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

以下の指示を守ってください

警告

この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性が予想されます

- 電源プラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む。
- 電源プラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。感電やショート恐れがあります。
- 本製品はコンセントの近くに設置し、電源プラグへ容易に手が届くようにする。
- 次のような場合には、直ちに電源を切って電源プラグをコンセントから抜く。
 - 電源コードやプラグが破損したとき
 - 異物が内部に入ったとき
 - 製品に異常や故障が生じたとき修理が必要なときは、コルグお客様相談窓口へ依頼してください。
- 本製品を分解したり改造したりしない。
- 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていること以外は絶対にしない。

- 電源コードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、電源コードの上に重いものをのせない。電源コードが破損し、感電や火災の原因になります。
- 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 本製品に異物(燃えやすいもの、硬貨、針金など)を入れない。
- 温度が極端に高い場所(直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など)で使用や保管はしない。
- 振動の多い場所で使用や保管はしない。
- ホコリの多い場所で使用や保管はしない。



- 風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。



- 雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。
- 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
- 本製品に液体をこぼさない。



- 濡れた手で本製品を使用しない。

注意

この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性または物理的損害が発生する可能性があります



- 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
- ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。本製品の磁場によってテレビ等の故障の原因になることがあります。
- 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- 電源コードをコンセントから抜き差しするときは、必ず電源プラグを持つ。



- 本製品を使用しないときは、電源プラグをコンセントから抜く。電源スイッチをオフにしても、製品は完全に電源から切断されていません。



- 付属の電源コードは他の電気機器で使用しない。付属の電源コードは本製品専用です。他の機器では使用できません。
- 他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしない。本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。
- スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。故障の原因になります。
- 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーを使用しない。
- 不安定な場所に置かない。本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- 本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- 本製品の隙間に指などを入れない。お客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- 地震時は本製品に近づかない。
- 本製品に前後方向から無理な力を加えない。本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

* すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

はじめに

このたびは、VOX ハンドワイヤード・シリーズをお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。

長い間、VOX はいくつもの歴史的な銘機を生み出してきました。それは今日においても例外ではありません。ハンドワイヤード・シリーズがあなたの音楽のサポートできることを、大変光栄に思います。

数々の名曲、名演にある伝統の VOX サウンドを現代に生まれ変わらせるために、60 年代前半の個体を、回路からトランス、キャビネットの構造など隅々まで研究し、本モデルにその成果を注ぎました。

伝統をそのまま蘇らせるだけでなく、スプリング・リバーブの搭載、マスター・ボリュームの見直し、FX-Loop の搭載といった現代的なアップデートを施しました。

より深みを増した伝統のサウンドと現代的な仕様を融合させた VOX ハンド・ワイヤード・シリーズがあなたの音楽生活をより豊かにすることを願っております。

我々はこの VOX ハンドワイヤード・シリーズが、今日における最も使えるアンプの 1 つであると信じています。そして VOX の先人達と同じく殿堂入りすることを。

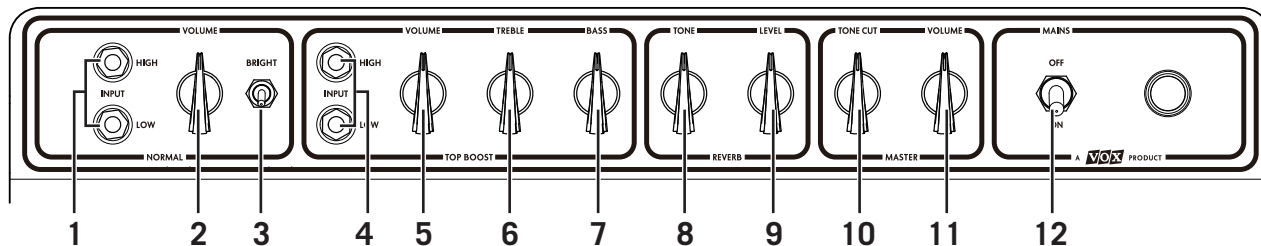
それではお楽しみください！

VOX Amplification

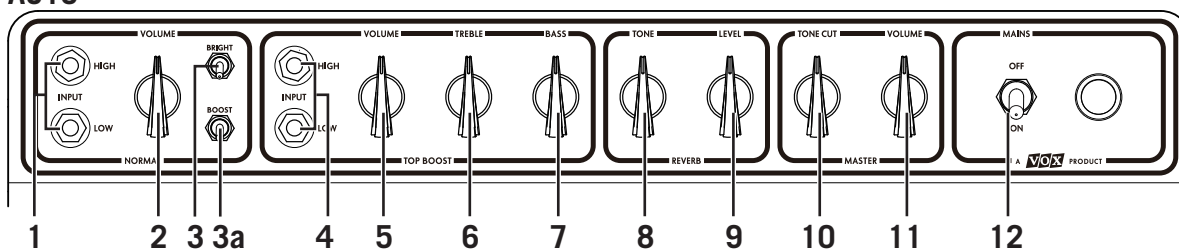
操作説明

トップ・パネル

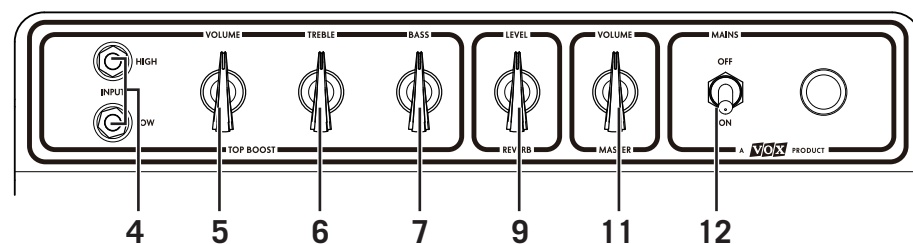
AC30



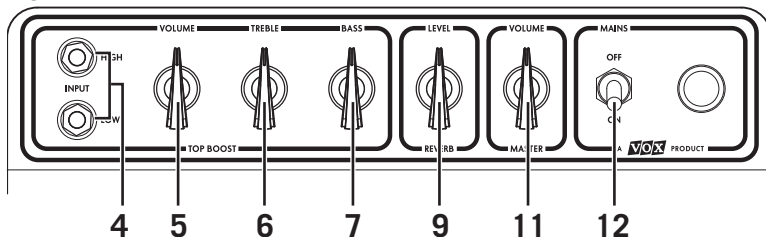
AC15



AC10



AC4



 トップ・パネルや通気孔などの金属部分は、パワー真空管や電源トランスの発熱で熱くなることがありますが故障ではありません。また、長時間触れていると低温やけどをする恐れがありますので注意してください。

ノーマル・チャンネル

1. INPUT 端子

ノーマル・チャンネルにギターを入力する端子です。ハイ入力端子ではより豊富なゲインと音量が得られ、ロー入力端子では音量は控えめながらもより大きなヘッドルームが得られます。

2. VOLUME ノブ

ノーマル・チャンネルのボリュームを調節します。マスター・ボリュームとの組み合わせにより、プリアンプ / パワーアンプでの歪み方と全体の音量を完全にコントロールできます。

3. BRIGHT スイッチ

オンすることで、さらにきらめくようなサウンドが得られます。

3a. BOOST スイッチ (AC15 のみ)

ON にすることでゲインが上がります。

60 年代 AC15 ならではの中域が豊かな オーバー・ドライブ・サウンドが得られます。

注意：このスイッチのオン / オフを切り替えるとノイズが発生します。NORMAL VOLUME ノブ、または MASTER VOLUME ノブを最小の絞った状態でスイッチのオン / オフを行ってください。

トップ・ブースト・チャンネル

4. INPUT 端子

トップ・ブースト・チャンネルにギターを入力する端子です。ハイ入力端子ではより豊富なゲインと音量が得られ、ロー入力端子では控えめながらもより大きなヘッドルームが得られます。

5. VOLUME ノブ

トップ・ブースト・チャンネルのボリュームを調節します。マスター・ボリュームとの組み合わせにより、プリアンプ / パワーアンプでの歪み方と全体の音量を完全にコントロールできます。

6. TREBLE ノブ

高音域を調節します。反時計回りでソフトでスムーズなサウンド、時計回りできらびやかで明瞭なサウンドが得られます。

7. BASS ノブ

低音域を調節します。反時計回りで軽やかで線の細いサウンド、時計回りで暖かく重厚なサウンドが得られます。

REVERB

リバーブの音色と音量バランスを調節します。

8. TONE ノブ

リバーブの音色を調節します。

9. LEVEL ノブ

リバーブのミックス量を調節します。右に回すとウェットなサウンド、左に回すとリバーブが減少しドライなサウンドになります。

付属の VFS1 フット・スイッチを使って、離れたところからリバーブの On/Off をコントロールできます。

MASTER

10. TONE CUT ノブ

この回路はパワーアンプ部に位置しており、TREBLE/BASS ノブとは根本的に異なります。

時計回りで高音域が減衰し、反時計回りで高音域がすべて通過します。

11. VOLUME ノブ

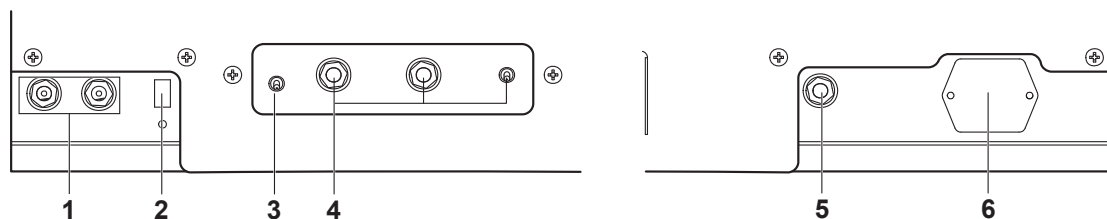
このノブはマスター・ボリュームとして全体の音量を調節します。ノーマルやトップ・ブーストの VOLUME ノブとの組み合わせにより、プリアンプ / パワーアンプでの歪み方と全体の音量を完全にコントロールできます。

12. MAINS (POWER) スイッチ

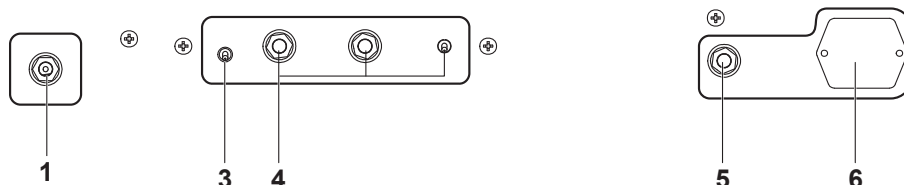
アンプの電源をオン、オフします。本機を移動するときは、このスイッチをオフにした後、すべてのケーブルを抜いてから移動してください。

リア・パネル

AC30/AC15



AC10/AC4



1. POWER OUTPUT 端子 (AC30/AC15)

外部スピーカー・キャビネット、もしくは拡張スピーカー・キャビネットを接続します。

AC30/AC15 の内蔵スピーカーは 16 Ω で、OUTPUT 端子にプラグで接続されています。16 Ω の拡張スピーカー・キャビネットを接続する場合は、空いている端子に接続してください。外部スピーカー・キャビネットを接続する際に、内蔵スピーカーを切り離したい場合は、内蔵スピーカーのプラグを抜いてください。いずれの場合も、IMPEDANCE SELECT スイッチを適正な位置に設定してください。(→ IMPEDANCE SELECT スイッチ)

1a. EXTERNAL SPEAKER 端子 (AC10/AC4)

内蔵のスピーカーが切り離されます。16 Ω のスピーカー・キャビネットを接続することができます。

注意: アンプを正常に動作させるために、以下のポイントをご確認ください。

- A) AC30 の場合 30W 未満、AC15 の場合 15W 未満のスピーカー・キャビネットは接続しないでください。最悪の場合、スピーカーが損傷する場合があります。
- B) アンプとスピーカー・キャビネットの接続には、必ずスピーカー・ケーブルをご使用ください。一般的なギター用シールド・ケーブルは使用しないでください。
- C) スピーカー・ケーブルを接続する場合は、電源を切ってください。

注意: スピーカー・ケーブルには、VOX 純正のものを使用してください。スピーカー・ケーブル以外のケーブルには、高品質なシールド・ケーブルをご使用ください。ケーブルの長さは 10 メートル以下を推奨します。

2. IMPEDANCE SELECT スイッチ (AC30/AC15)

16OHMS: 以下の場合、スイッチがこの位置になっていることをご確認ください。

- A) 内蔵スピーカーのみ使用の場合。
- B) 内蔵スピーカーを使用せず、16 Ω の外部スピーカー・キャビネットを接続する場合。

8OHMS: 以下の場合、スイッチがこの位置になっていることをご確認ください。

- A) 16 Ω の拡張スピーカー・キャビネットを接続する場合。
- B) 内蔵スピーカーを使用せず、8 Ω の外部スピーカー・キャビネットを接続する場合。

3. Level -10/+4 dB スイッチ

ラックのエフェクターを接続する場合は、Level スイッチを +4 に設定してください。ペダル・エフェクターを接続する場合は、Level スイッチを -10 に設定してください。

注意：このレベルに関しては決まった設定はありません。演奏スタイルやエフェクトの環境はさまざまなので、両方の設定を試して合う方を選んでください。

注意：このスイッチを切り替えるとノイズが発生することがあります。MASTER VOLUME ノブを絞った状態でスイッチの切り替えを行ってください。

4. EFFECT LOOP ジャック

エフェクターをアンプの信号の途中に接続するための端子です。たとえばディレイ・マシンはエフェクト・ループに接続することによってプリアンプで作られた音色を保持して効果をかけることができます。

RETURN: エフェクト・ループの入力端子です。エフェクターの出力に接続します。

SEND: エフェクト・ループの出力端子です。エフェクターの入力へ接続します。

BYPASS: エフェクト・ループはトゥルー・バイパスが可能です。このスイッチを BYPASS にした場合、信号は一切エフェクト・ループを通りません。

注意：このスイッチのオン/オフを切り替えるとノイズが発生することがあります。MASTER VOLUME ノブを最小の絞った状態でスイッチのオン/オフを行ってください。

注意：エフェクト・ループの接続にはシールド線をご使用ください。スピーカー・ケーブルとは別のものです。

5. FOOT SWITCH 端子

付属の VFS1 フット・スイッチを接続します。

接続したフット・スイッチで REVERB の ON/OFF を切り替えることができます。

6. MAINS INPUT 端子

付属の電源コードを接続します。

使用すべき電源電圧は、リア・パネルの定格拉ベルに記載されています。電源コードを接続する前に、正しい電圧が使用されていることをご確認ください。

電源コードの接続について

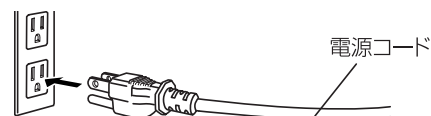
感電と機器の損傷を防ぐために、アース接続を確実に行ってください。

 電源は必ず AC100V を使用してください。

接地極付きコンセントに接続する場合

接地極付きコンセントに電源コードのプラグをそのまま差し込んでください。

接地極付きコンセント

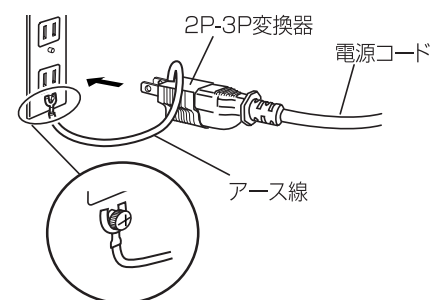


アース端子付きコンセントに接続する場合

電源コードのプラグに、2P-3P 変換器を取り付けます。そして、コンセントのアース端子にアース線を接続し、2P-3P 変換器のプラグを差し込みます。

 アース接続は、コンセントにプラグを差し込む前に行ってください。また、アース接続を外すときは、コンセントからプラグを抜いてから行ってください。

アース端子付きコンセント



2P-3P 変換器のアース線の U 字端子にカバーが付いている場合は、カバーをはずして使用してください。

仕様

AC30HWR2X:

- ・外形寸法 (WxDxH) 705 x 263 x 567 mm
- ・質量 32.0 kg
- ・出力 30W RMS 8/16 Ω
- ・真空管構成 ECC83/12AX7 x 4、ECC81/12AT7 x 1、EL84 x 4、GZ34 (rectifier) x 1
- ・スピーカー 12 インチ 8 Ω Celestion Alnico Blue x 2
- ・入力端子 NORMAL INPUT 端子 (HIGH/LOW)、TOP BOOST INPUT 端子 (HIGH/LOW)、FOOT SWITCH 端子、RETURN 端子
- ・出力端子 POWER OUTPUT 端子 x 2、SEND 端子
- ・付属品 電源コード、取扱説明書、VFS1 フット・スイッチ

AC30HWR2:

- ・外形寸法 (WxDxH) 705 x 263 x 567 mm
- ・質量 30.8 kg
- ・出力 30W RMS 8/16 Ω
- ・真空管構成 ECC83/12AX7 x 4、ECC81/12AT7 x 1、EL84 x 4、GZ34 (rectifier) x 1
- ・スピーカー 12 インチ 8 Ω Celestion G12M Green Back x 2
- ・入力端子 NORMAL INPUT 端子 (HIGH/LOW)、TOP BOOST INPUT 端子 (HIGH/LOW)、FOOT SWITCH 端子、RETURN 端子
- ・出力端子 POWER OUTPUT 端子 x 2、SEND 端子
- ・付属品 電源コード、取扱説明書、VFS1 フット・スイッチ

AC30HWRH:

- ・外形寸法 (WxDxH) 705 x 263 x 302 mm
- ・質量 19.7 kg
- ・出力 30W RMS 8/16 Ω
- ・真空管構成 ECC83/12AX7 x 4、ECC81/12AT7 x 1、EL84 x 4、GZ34 (rectifier) x 1
- ・入力端子 NORMAL INPUT 端子 (HIGH/LOW)、TOP BOOST INPUT 端子 (HIGH/LOW)、FOOT SWITCH 端子、RETURN 端子
- ・出力端子 POWER OUTPUT 端子 x 2、SEND 端子
- ・付属品 電源コード、取扱説明書、VFS1 フット・スイッチ、スピーカー・ケーブル

AC15HWR1X:

- ・外形寸法 (WxDxH) 591 x 263 x 567 mm
- ・質量 22.7 kg
- ・出力 15 W RMS 8/16 Ω
- ・真空管構成 ECC83/12AX7 x 4、ECC81/12AT7 x 1、EL84 x 2、GZ34 (rectifier) x 1
- ・スピーカー 12 インチ 16 Ω Celestion Alnico Blue x 1
- ・入力端子 NORMAL INPUT 端子 (HIGH/LOW)、TOP BOOST INPUT 端子 (HIGH/LOW)、FOOT SWITCH 端子、RETURN 端子
- ・出力端子 POWER OUTPUT 端子 x 2、SEND 端子
- ・付属品 電源コード、取扱説明書、VFS1 フット・スイッチ

AC15HWR1:

- ・外形寸法 (WxDxH) 591 x 263 x 567 mm
- ・質量 22.1 kg
- ・出力 15 W RMS 8/16 Ω
- ・真空管構成 ECC83/12AX7 x 4、ECC81/12AT7 x 1、EL84 x 2、GZ34 (rectifier) x 1
- ・スピーカー 12 インチ 16 Ω Celestion G12M Green Back x 1
- ・入力端子 NORMAL INPUT 端子 (HIGH/LOW)、TOP BOOST INPUT 端子 (HIGH/LOW)、FOOT SWITCH 端子、RETURN 端子
- ・出力端子 POWER OUTPUT 端子 x 2、SEND 端子
- ・付属品 電源コード、取扱説明書、VFS1 フット・スイッチ

AC10HWR1:

- ・外形寸法 (WxDxH) 530 x 243 x 474 mm
- ・質量 16.4 kg
- ・出力 10 W RMS 16 Ω
- ・真空管構成 ECC83/12AX7 x 2、EL84 x 2
- ・スピーカー 12 インチ 16 Ω Celestion G12M Green Back x 1
- ・入力端子 TOP BOOST INPUT 端子 (HIGH/LOW)、FOOT SWITCH 端子、RETURN 端子
- ・出力端子 EXTERNAL SPEAKER 端子、SEND 端子
- ・付属品 電源コード、取扱説明書、VFS1 フット・スイッチ

AC4HWR1:

- ・外形寸法 (WxDxH) 416 x 243 x 474 mm
- ・質量 13.6 kg
- ・出力 4 W RMS 16 Ω
- ・真空管構成 ECC83/12AX7 x 2、EL84 x 1
- ・スピーカー 12 インチ 16 Ω Celestion G12M Green Back x 1
- ・入力端子 TOP BOOST INPUT 端子 (HIGH/LOW)、FOOT SWITCH 端子、RETURN 端子
- ・出力端子 EXTERNAL SPEAKER 端子、SEND 端子
- ・付属品 電源コード、取扱説明書、VFS1 フット・スイッチ

V212HWRX:

- ・外形寸法 (WxDxH) 695 x 263 x 567 mm
- ・質量 18.5 kg
- ・スピーカー 12 インチ 8 Ω Celestion Alnico Blue x 2 (30 W RMS 16 Ω)
- ・付属品 取扱説明書

※ 仕様および外観は、改良のため予告無く変更することがあります。

保証規定（必ずお読みください）

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類（ヘッドホンなど）は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はご購入日より1年間です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償となります。
 - ・消耗部品（電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど）の交換。
 - ・お取扱い方法が不適当のために生じた故障。
 - ・天災（火災、浸水等）によって生じた故障。
 - ・故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
 - ・不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
 - ・保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
 - ・本保証書の提示がない場合。尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。
3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。
This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることがありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

保証書

VOX AC30HWR2X/AC15HWR1X/AC10HWR1/AC4HWR1
AC30HWRH/V212HWRX

本保証書は、上記の保証規定により無償修理をお約束するものです。

製品名（ご記入ください）

お買い上げ日 年 月 日

販売店名

アフターサービス

■ 保証書

本製品には、保証書が添付されています。

お買い求めの際に、販売店が所定事項を記入いたしますので、「お買い上げ日」、「販売店」等の記入をご確認ください。記入がないものは無効となります。

なお、保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

■ 保証期間

お買い上げいただいた日より1年間です。

■ 保証期間中の修理

保証規定に基づいて修理いたします。詳しくは保証書をご覧ください。

本製品と共に保証書を必ずご持参の上、修理を依頼してください。

■ 保証期間経過後の修理

修理することによって性能が維持できる場合は、お客様のご要望により、有料で修理させていただきます。ただし、補修用性能部品（電子回路など）に機能維持のために必要な部品）の入手が困難な場合は、修理をお受けすることができませんのでご了承ください。また、外装部品（パネルなど）の修理、交換は、類似の代替品を使用することもありますので、あらかじめお客様相談窓口へお問い合わせください。

■ 修理を依頼される前に

故障かな？とお思いになったら、まず取扱説明書をよくお読みのうえ、もう一度ご確認ください。

それでも異常があるときは、お客様相談窓口へお問い合わせください。

■ 修理時のお願い

修理に出す際は、輸送時の損傷等を防ぐため、ご購入されたときの箱と梱包材をご使用ください。

■ ご質問、ご相談について

修理または商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口



https://korg.com/support_j/

WARNING!

この英文は日本国内で購入された外国人のお客様のための注意事項です

This Product is only suitable for sale in Japan. Properly qualified service is not available for this product if purchased elsewhere. Any unauthorised modification or removal of original serial number will disqualify this product from warranty protection.

● サービス・センター：〒168-0073 東京都杉並区下高井戸 1-15-10

輸入販売元：KORG Import Division

〒206-0812 東京都稲城市矢野口 4015-2

www.korg-kid.com

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside. **WARNING:** Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.

AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.



Vox Amplification Ltd.

1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA. UK

www.voxamps.com